



**PDF ONLINE**  
[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)

## **ROUTER POF 1200 D3**

(HR)

### **VETIKALNA GLODALICA**

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(RO)

### **FREZĂ SUPERIOARĂ**

Traducerea instructiunilor de utilizare original

(GR) (CY)

### **ΚΑΘΕΤΗ ΦΡΕΖΑ**

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

(RS)

### **GLODALICA**

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

(BG)

### **ОБЕРФРЕЗА**

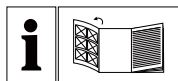
Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

### **OBERFRÄSE**

Originalbetriebsanleitung

**IAN 345819\_2001**



(HR)

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

(RS)

Pre čitanja rasklopite obe strane sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

(RO)

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

(BG)

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

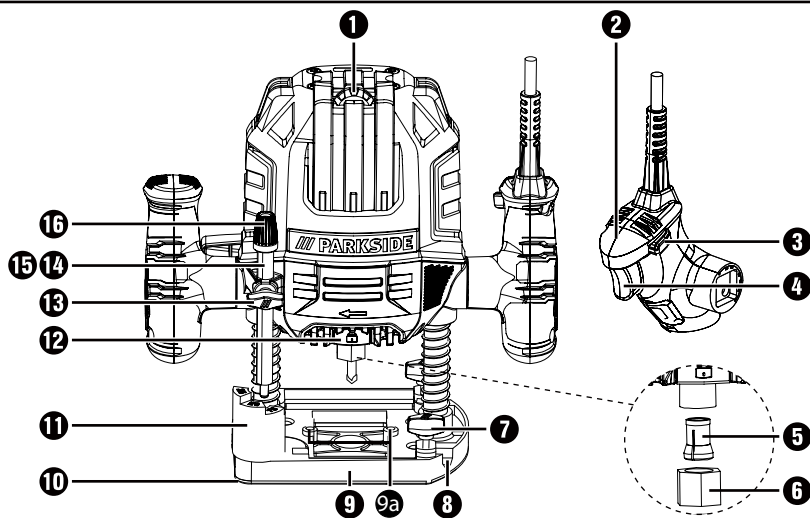
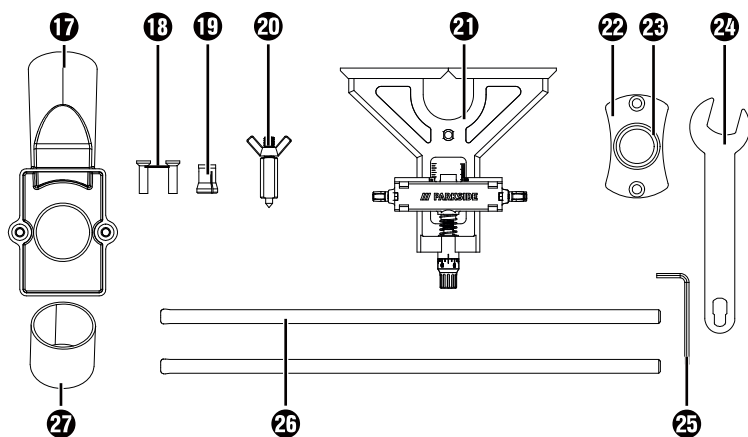
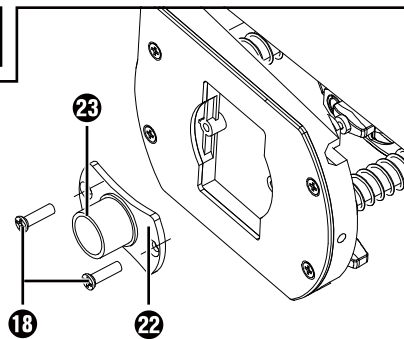
(GR) (CY)

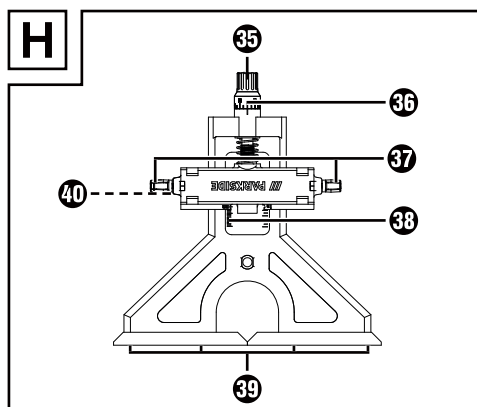
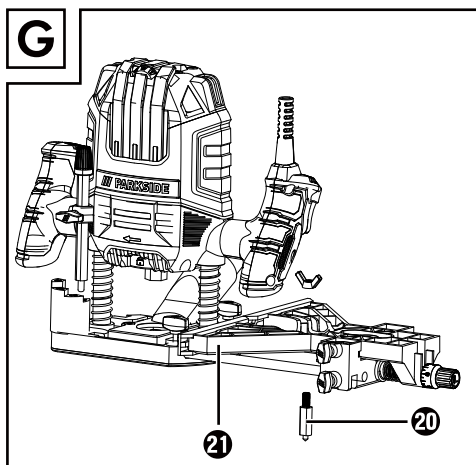
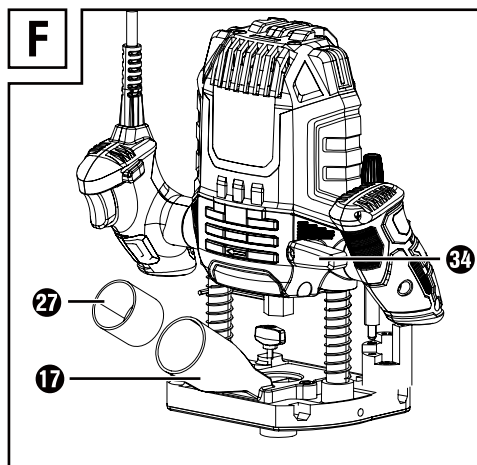
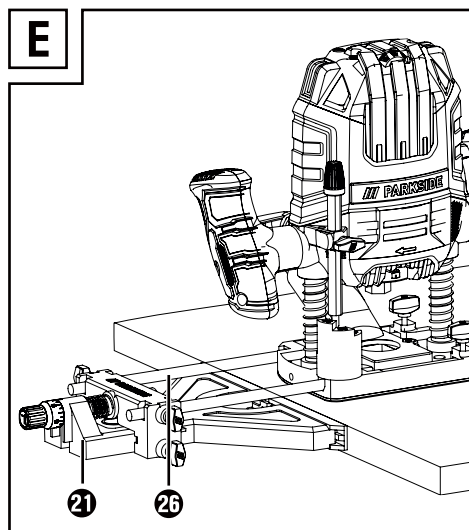
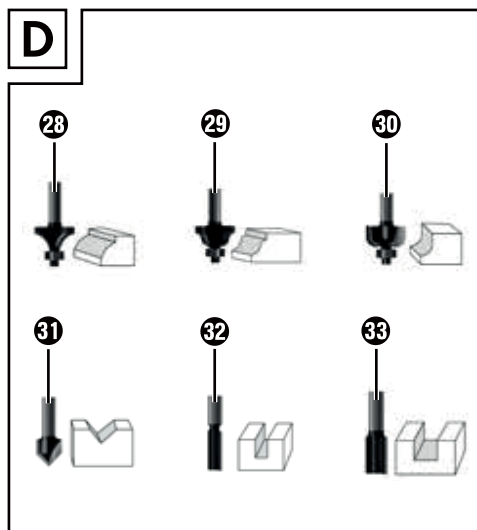
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                                                    |          |    |
|----------|----------------------------------------------------|----------|----|
| HR       | Prijevod originalnih uputa za uporabu              | Stranica | 1  |
| RS       | Prevod originalnog uputstva za upotrebu            | Strana   | 15 |
| RO       | Traducerea instrucțiunilor de utilizare original   | Pagina   | 29 |
| BG       | Превод на оригиналното ръководство за експлоатация | Страница | 43 |
| GR/CY    | Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας       | Σελίδα   | 59 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung                          | Seite    | 73 |

**A****B****C**



# Sadržaj

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Uvod</b>                                                  | <b>2</b>  |
| Namjenska uporaba                                            | 2         |
| Oprema                                                       | 2         |
| Opseg isporuke                                               | 3         |
| Tehnički podaci                                              | 3         |
| <b>Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata</b> | <b>3</b>  |
| 1. Sigurnost na radnom mjestu                                | 4         |
| 2. Električna sigurnost                                      | 4         |
| 3. Sigurnost osoba                                           | 4         |
| 4. Korištenje i rukovanje električnim alatom                 | 5         |
| 5. Servis                                                    | 5         |
| Sigurnosne upute za glodalice                                | 5         |
| Dodatne napomene                                             | 6         |
| Originalni pribor/dodatni uređaji                            | 6         |
| <b>Prije uključivanja uređaja</b>                            | <b>6</b>  |
| Set glodala                                                  | 6         |
| Umetanje alata za glodanje                                   | 7         |
| Priključivanje usisnog adaptera                              | 7         |
| Redukcijski nastavak                                         | 7         |
| Promjena stezne čeljusti                                     | 7         |
| Montiranje paralelnog graničnika                             | 7         |
| <b>Puštanje u rad</b>                                        | <b>8</b>  |
| Uključivanje i isključivanje                                 | 8         |
| Odabiranje broja okretaja                                    | 8         |
| Podešavanje dubine glodanja                                  | 8         |
| Dodatno podešavanje dubine glodanja                          | 8         |
| Podešavanje dubine glodanja pomoću stupnjevitog graničnika   | 9         |
| Smjer glodanja                                               | 9         |
| Postupak glodanja                                            | 9         |
| Umetanje čahure za kopiranje                                 | 9         |
| Glodanje s čahurom za kopiranje                              | 9         |
| Glodanje s paralelnim graničnikom                            | 10        |
| Podešavanje paralelnog graničnika (Slika H)                  | 10        |
| Glodanje sa alatom za kružnice                               | 10        |
| <b>Održavanje i čišćenje</b>                                 | <b>11</b> |
| <b>Zbrinjavanje</b>                                          | <b>11</b> |
| <b>Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH</b>                | <b>12</b> |
| <b>Servis</b>                                                | <b>13</b> |
| <b>Uvoznik</b>                                               | <b>13</b> |
| <b>Prijevod originalne izjave o sukladnosti</b>              | <b>14</b> |

## VETIKALNA GLODALICA POF 1200 D3

### Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

### Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen za glodanje žljebova, rubova, profila i utora na čvrstoj podlozi od drva, plastike i laganijih materijala, kao i za kopirno glodanje. Uređaj nije namijenjen za uporabu na otvorenom. Svaki drugi način uporabe, te svaka izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgoda. Nije za komercijalnu uporabu.

### Oprema

#### Slika A

- 1 Predodabir broja okretaja
- 2 Ručka
- 3 Blokada uključivanja
- 4 Prekidač UKLJ/ISKLJ
- 5 Stezna čeljust 8 mm
- 6 Nazuvna matica
- 7 Vijak za fiksiranje
- 8 Šina vodilica
- 9a Otvori za usisni adapter
- 9 Osnovna ploča
- 10 Klizna ploča
- 11 Stupnjeviti graničnik
- 12 Tipka za blokadu osovine

- 13 Vijak za fiksiranje
- 14 Dubinski graničnik
- 15 Skala za podešavanje dubine glodanja
- 16 Okretni regulator (fino podešavanje dubine glodanja)

#### Slika B

- 17 Usisni adapter
- 18 Vijak
- 19 Stezna čeljust 6 mm
- 20 Šiljak za centriranje
- 21 Paralelni graničnik
- 22 Čahura za kopiranje
- 23 Klizni prsten
- 24 Vilasti ključ s dugom rupom
- 25 Imbus ključ
- 26 Klizna šipka
- 27 Redukcijski nastavak

#### Slika D

- 28 Glodalo za zaobljivanje Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 29 Glodalo za profile Ø 25 mm/R 4 mm
- 30 Glodalo za šuplje žljebove Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 31 Glodalo za V žljebove Ø 12,7 mm/kut 90°
- 32 Glodalo za žljebove Ø 6 mm
- 33 Glodalo za žljebove Ø 12 mm

#### Slika F

- 34 Stezna poluga

#### Slika H

- 35 Okretna gumba
- 36 Prsten sa skalom
- 37 Leptirasti vijci za klizne šipke
- 38 Skala
- 39 Vijci za klizne čeljusti
- 40 Leptirasti vijak za fiksiranje

## Opseg isporuke

- 1 vetikalna glodalica
- 1 vilasti ključ s dugom rupom
- 1 stezna čeljust 6 mm
- 1 stezna čeljust 8 mm (montirana)
- 1 usisni adapter
- 1 redukcijski nastavak
- 1 paralelni graničnik s 2 vodilice
- 1 čahura za kopiranje s 2 vijka
- 1 šiljak za centriranje
- 1 set glodala 6-dijelni
- 1 imbus ključ
- 1 upute za uporabu

## Tehnički podaci

|                                          |                                                                                                              |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nazivna snaga                            | 1200 W                                                                                                       |
| Nazivni napon                            | 230 V ~, 50 Hz                                                                                               |
| Nazivni broj okretaja<br>u praznom hodu  | $n_0$ 11000–30000 min <sup>-1</sup>                                                                          |
| Maks. radni broj okretaja<br>(glodalica) | $n_{maks}$ 35000 min <sup>-1</sup>                                                                           |
| Hod košare za glodanje                   | 55 mm                                                                                                        |
| Prihvatnik za alat                       | 6/8 mm                                                                                                       |
| Razred zaštite                           | II /  (dvostruka izolacija) |

## Vrijednost emisije buke

Mjerna vrijednost buke izmjerena je sukladno EN 62841. Procijenjena A razina emisije buke električnog alata tipično iznosi:

|                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| Razina zvučnog tlaka | $L_{pA} = 86,7$ dB (A) |
| Odstupanje           | $K_{pA} = 3$ dB        |
| Razina jačine zvuka  | $L_{WA} = 97,7$ dB (A) |
| Odstupanje K         | $K_{WA} = 3$ dB        |

## Nosite zaštitu sluha!

## Vrijednost emisije vibracija

Ukupne vrijednosti vibracija (zbroy vektora triju smjerova) izračunate su u skladu s normom EN 62841:

|                     |                              |
|---------------------|------------------------------|
| Vibracija ruke/šake | $a_h = 4,3$ m/s <sup>2</sup> |
| Odstupanje          | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>   |

## NAPOMENA

- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su standardiziranom metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu električnih alata.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke mogu se koristiti i za uvodnu procjenu opterećenja.

## UPOZORENJE!

- Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarnog korištenja električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebno ovisno o vrsti izratka.
- Pokušajte opterećenje zadržati na što nižoj razini. Primjeri mjera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom uporabe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom morate uzeti u obzir sve dijelove ciklusa pogona (primjerice razdoblja u kojima je električni uređaj isključen, kao i razdoblja u kojima je uređaj uključen ali radi bez opterećenja).



## Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata

## UPOZORENJE!

- Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, slike i tehničke podatke koji se nalaze uz ovaj električni alat. Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

## Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.

Pojam „električni alat“ koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

## 1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Radno mjesto držite čistim i dobro osvijetljenim. Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.
- b) Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata. U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

## 2. Električna sigurnost

- a) Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati.  
Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.
- b) Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci. Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.
- c) Električni alat zaštitite od kiše i vlage. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- d) Priključni kabel ne koristite za druge namjene, primjerice za nošenje električnog alata, vješanje istog ili izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od izvora topline, ulja, oštih bridova i pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su prikladni za uporabu na otvorenom. Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite fido sklopku. Korištenje fido sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

## 3. Sigurnost osoba

- a) Budite pažljivi i pazite na ono što radite, i električnim alatom rukujte razumno. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitnih rukavica, zaštitne kacige ili zaštite za sluh – ovisno o vrsti i namjeni električnog alata – umanjuje rizik od ozljeda.
- c) Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje i/ili bateriju, prihvatite ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata prst držite na sklopki ili priključite napajanje uključenog uređaja, može doći do nezgode.
- d) Alat za namještanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati ozljede.
- e) Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrižite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku. Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.
- g) Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvat prašine, morate ih priključiti i ispravno koristiti. Uporaba usisivača može smanjiti ugroženost prašinom.



- h) Ne dajte se uljuljati u lažnu sigurnost i nemojte misliti da ste iznad sigurnosnih pravila za električne alate, čak i ako ste nakon čestog rukovanja upoznati s električnim alatom. Nepažljivo postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

### ■ **OPREZ** **UPOZORENJE:**

Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

## 4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

- a) Ne preopterećujte električni uređaj. Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate. Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.
- b) Ne koristite električne alate s oštećenim sklopovima. Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju ako se može izvaditi, prije nego započnete podešavati uređaj, mijenjati pribor ili odložite električni alat. Ova mjera predostrožnosti omogućuje nehотиčno uključivanje električnog alata.
- d) Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom rada električnog alata ili nisu pročitale upute nemojte dozvoliti da koriste uređaj. Električni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.
- e) Pažljivo održavajte električni alat i alate za umetanje. Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu zaglavljani. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe električnog alata oštećene dijelove dajte popraviti. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanjem električnim alatom.
- f) Sav alat za rezanje održavajte oštirim i čistim. Pažljivo održavani alat za rezanje s oštirim oštricama rjeđe se zaglavљуje i lakše se navodi.
- g) Električni alat, alat za umetanje i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama. Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti. Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.
- h) Ručku i površine za hvatanje održavajte suhim, čistima i slobodnim od ulja i masnoće. Skliske ručke i površine za hvatanje onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

## 5. Servis

- a) Popravak električnog alata prepustite isključivo kvalificiranim stručnjacima i koristite samo originalne zamjenske dijelove. Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.

## Sigurnosne upute za glodalice

- a) Električni alat držite samo za izolirane ručke, jer glodolica može zahvatiti vlastiti mrežni kabel. Kontakt s vodom pod naponom može pod napon dovesti i metalne dijelove uređaja i uzrokovati strujni udar.
- b) Izradak pričvrstite i osigurajte na stabilnoj podlozi pomoću stega ili na drugi način. Ako izradak pridržavate samo rukom ili naslanjate na tijelo, izradak ostaje nestabilan, što može dovesti do gubitka kontrole.

- Nosite masku za zaštitu od prašine.

## Dodatne napomene

- Dopusćeni broj okretaja alata za glodanje mora minimalno odgovarati najvećem broju okretaja navedenom na električnom alatu. Pribor koji se vrti brže nego što je dopušteno, može se uništiti.
- Glodalo ili drugi pribor moraju točno pristajati u steznu čeljust (promjer osovine 6/8 mm) električnog alata. Korišćeni alati koji ne pristaju točno u steznu čeljust električnog alata okreću se neravnomjerno, snažno vibriraju i mogu dovesti do gubitka kontrole.
- Električni alat mora biti uključen prilikom uvođenja u izradak. U protivnom postoji opasnost od povratnog udara kada korišćeni alat zahvati izradak.
- Rukama ne zahvaćajte u područje glodanja i ne dirajte glodalo. Drugom rukom držite dodatnu ručku ili kućište motora. Ako objema rukama držite glodalicu, nećete moći povrijediti ruke glodalom.
- Nikada ne glodajte preko metalnih predmeta, čavala ili vijaka. Glodalo se može oštetiti i dovesti do povećanih vibracija.
- Koristite prikladne uređaje za traženje kako biste otkrili skrivene opskrbe vodove ili potražite savjet lokalnog opskrbenog poduzeća. Kontakt s električnim vodovima može dovesti do požara i strujnog udara. Oštećenje plinske cijevi može izazvati eksploziju. Prodiranje u cijev za vodu uzrokuje oštećenje imovine.
- Maksimalni broj okretaja naveden na alatu ne smije se prekoračiti.
- Alati s vidljivim pukotinama ne smiju se koristiti.

## Originalni pribor/dodatni uređaji

- Koristite samo pribor i dodatne uređaje navedene u uputama za uporabu, odnosno čiji su nastavci kompatibilni s uređajem.

## Prije uključivanja uređaja

### Set glodala

Originalni dodatni uređaji sadržani u opsegu isporuke

#### Za profiliranje

- 28 Glodalo za zaobljivanje Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 29 Glodalo za profile Ø 25 mm/R 4 mm
- 30 Glodalo za šuplje žljebove Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 31 Glodalo za V žljebove Ø 12,7 mm/kut 90°

#### Za povezivanje

- 32 Glodalo za žljebove Ø 6 mm
- 33 Glodalo za žljebove Ø 12 mm

### NAPOMENA

- Ako kuglični ležaj glodala otpusti, pritegnite ga imbus ključem 25 koji je isporučen sa setom glodala.

## Umetanje alata za glodanje

- ◆ Pritisnite tipku za blokadu osovine **12** i držite je pritisnutu.
- ◆ Pomoću vilastog ključa **24** otpustite nazuvnu maticu **6** u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.
- ◆ Pustite tipku za blokadu osovine **12**.
- ◆ Umetnite alat za glodanje.  
Alat se mora umetnuti najmanje 20 mm.
- ◆ Pritisnite tipku za blokadu osovine **12** i držite je pritisnutu.
- ◆ Ponovno čvrsto zategnite nazuvnu maticu **6** pomoću vilastog ključa **24**.
- ◆ Pustite tipku za blokadu osovine **12**.

## Priključivanje usisnog adaptera

- ◆ Postavite usisni adapter **17** na otvore za usisni adapter **9a**.
- ◆ Zavrnite vijke **18** u donju stranu osnovne ploče **9**.
- ◆ Priključite dozvoljeni uređaj za usisavanje prašine i piljevine na usisni adapter **17** (vidi sliku F).

## Redukcijski nastavak

### Priključivanje

- ◆ Gurnite redukcijski nastavak **27** u usisni adapter **17**.
- ◆ Crijevo dozvoljenog uređaja za usisavanje prašine i piljevine (npr. usisivač za radionice) gurnite na redukcijski nastavak **27**.

### Skidanje

- ◆ Povlačenjem skinite crijevo uređaja za usisavanje prašine s redukcijskog nastavka **27**.
- ◆ Skinite redukcijski nastavak **27**.

## Promjena stezne čeljusti

### NAPOMENA

- Sva glodala u isporučenom setu imaju promjer osovine od 8 mm.  
Za njih koristite prethodno montiranu steznu čeljust **5** (8 mm). Za glodala s osovinom od 6 mm zamijenite steznu čeljust kako je opisano u nastavku.
- ◆ Pritisnite tipku za blokadu osovine **12** i držite je pritisnutu.
- ◆ Pomoću vilastog ključa **24** otpustite nazuvnu maticu u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu sve dok se stezna čeljust **5** (8 mm) ne može skinuti.
- ◆ Stavite steznu čeljust **19** (6 mm).  
POZOR! Ponovno čvrsto zategnite nazuvnu maticu **6** pomoću vilastog ključa **24** kada umetnete alat za glodanje. U protivnom postoji opasnost od oštećenja stezne čeljusti.
- ◆ Pustite tipku za blokadu osovine **12**.

## Montiranje paralelnog graničnika

- ◆ Otpustite oba leptirasta vijka **37** za klizne šipke.
- ◆ Gurnite klizne šipke **25** u odgovarajuće otvore pokraj leptirastih vijaka. Ponovno čvrsto zategnite leptiraste vijke **37** za klizne šipke.

## Puštanje u rad

### Uključivanje i isključivanje

#### Uključivanje

- ◆ Pritisnite blokadu uključivanja **3** i držite je pritisnuto.
- ◆ Pritisnite prekidač UKLJ/ISKLJ **4**. Nakon što se uređaj pokrene, možete pustiti blokadu uključivanja **3**.

#### Isključivanje

- ◆ Pustite prekidač UKLJ/ISKLJ **4**.

### Odabiranje broja okretaja

- ◆ Pomoću kotačića za predodabir broja okretaja **1** podesite potreban broj okretaja.

1–2 = mala brzina

3–4 = srednja brzina

5–7 = visoka brzina

### Podešavanje dubine glodanja

- ◆ Uvjerite se da je stezna poluga **34** zaključana. Ako je otpuštena, okrenite je suprotno od smjera kazaljke na satu dok se ne zaključa.
- ◆ Postavite uređaj na izradak koji treba obrađivati.
- ◆ Okrenite stupnjeviti graničnik **11** sve dok ne ulegne u najniži položaj (0 mm). Dubinski graničnik **14** je tada u liniji s najnižim položajem (0 mm).
- ◆ Otpustite vijak za fiksiranje **13**.
- ◆ Otpustite steznu polugu **34** okretanjem u smjeru kazaljke na satu i pritisnite uređaj prema dolje dok glodalo ne dodiruje površinu izratka.
- ◆ Zaključajte steznu polugu **34** okrećući je u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.

- ◆ Gurnite dubinski graničnik **14** prema dolje dok ne sjedne u najniži položaj (0 mm) stupnjevitog graničnika **11**.
- ◆ Postavite dubinski graničnik **14** na željenu dubinu glodanja i zategnite vijak za fiksiranje **13**.

#### NAPOMENA

- Prikazana vrijednost na skali za podešavanje dubine glodanja **15** ne odgovara stvarnoj dubini glodanja. Uvijek je treba postaviti u odnosu na odabranu točku na skali za podešavanje dubine glodanja **15**.

- ◆ Otpustite steznu polugu **34** i gurnite uređaj prema gore.
- ◆ Provjerite dubinu glodanja praktičnim pokusom.

### Dodatno podešavanje dubine glodanja

- ◆ Dubina glodanja može se dodatno podesiti pomoću okretnog regulatora **16**.
- ◆ Otpustite steznu polugu **34** okretanjem u smjeru kazaljke na satu i pritisnite uređaj prema dolje dok dubinski graničnik **14** ne sjedne na stupnjeviti graničnik **11**.
- ◆ Zaključajte steznu polugu **34** okrećući je u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.
- ◆ Otpustite vijak za fiksiranje **13**. Pomoću okretnog regulatora **16** podesite skalu za podešavanje dubine glodanja **15** tako da npr. možete točno podesiti nultu točku. Ponovno čvrsto zategnite vijak za fiksiranje **13**.
- ◆ Otpustite steznu polugu **34** okretanjem u smjeru kazaljke na satu i gurnite uređaj prema gore. Provjerite dubinu glodanja drugim praktičnim pokusom.

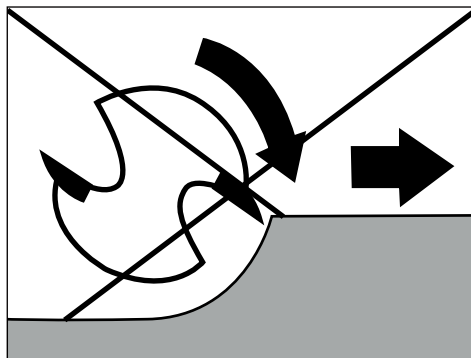
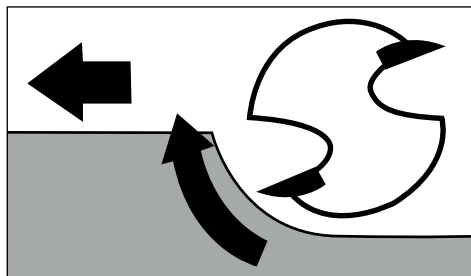
## Podešavanje dubine glodanja pomoću stupnjevitog graničnika

### NAPOMENA

- ▶ Stupnjeviti graničnik **11** može se koristiti za veće dubine glodanja u nekoliko stupnjeva s manjim uklanjanjem čestica.
- ♦ Podesite željenu dubinu glodanja s najnižim stupnjem (0 mm) stupnjevitog graničnika **11** (kao što je opisano gore).
- ♦ Zatim za prve radne korake podesite viši stupanj.
- ♦ Provjerite dubinu glodanja praktičnim pokusom.

## Smjer glodanja

Postupak glodanja mora se uvijek odvijati u smjeru suprotnom od smjera rotacije glodala (protuhod). **POZOR:** Prilikom glodanja u smjeru rotacije (hod naprijed) električni vam se alat može oteći iz ruku.



## Postupak glodanja

Postavite dubinu glodanja kao što je gore opisano.

- ♦ Postavite uređaj na izradak koji treba obrađivati i uključite ga.
- ♦ Otpustite steznu polugu **34** okretanjem u smjeru kazaljke na satu i pritisnite uređaj dok dubinski graničnik **14** ne sjedne na stupnjeviti graničnik **11**.
- ♦ Zaključajte uređaj okretanjem stezne poluge **34** u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.
- ♦ Obavite postupak glodanja s jednolikom brzinom i jednolikim pritiskom.

## Umetanje čahure za kopiranje

- ♦ Umetnite čahuru za kopiranje **22** odozdo u kliznu ploču **10**.
- ♦ Pričvrstite čahuru za kopiranje **22** pomoću oba vijka **18** usisnog adaptera na osnovnu ploču **9**. Pazite da čahuru za kopiranje **22** umetnete u ispravnom smjeru – klizni prsten **23** mora biti usmjerena prema dolje (vidi sliku C).

## Glodanje s čahurom za kopiranje

### NAPOMENA

- ▶ Predložak mora biti barem jednako visok kao klizni prsten **23** čahure za kopiranje **22**.
- ▶ Odaberite manje glodalo nego što je unutarnji promjer čahure za kopiranje.

Pomoću čahure za kopiranje **22** moguće je predloške prenijeti na izradak.

- ♦ Postavite glodalicu s čahurom za kopiranje na predložak.
- ♦ Otpustite steznu polugu **34** okretanjem u smjeru kazaljke na satu i spustite uređaj sve dok ne dostigne prethodno podešenu dubinu glodanja.
- ♦ Sada uređaj pomičite s čahurom za kopiranje uzduž predloška. Radite s laganim pritiskom.

## Glodanje s paralelnim graničnikom

- ◆ Gurnite paralelni graničnik **21** prema potrebnoj mjeri u šine vodilice **8** osnovne ploče **9** i čvrsto zategnite vijke za fiksiranje **7**.
- ◆ Postavite paralelni graničnik **21** na rub izratka (vidi sliku E).

## Podešavanje paralelnog graničnika (Slika H)

### Promjena širine kliznih čeljusti

- ◆ Običnim križnim odvijačem (nije priložen) otpustite vijke za klizne čeljusti **39**.
- ◆ Pomaknite klizne čeljusti kako želite.
- ◆ Ponovno čvrsto zategnite vijke za klizne čeljusti **39**.

### Fino podešavanje paralelnog graničnika

- ◆ Otpustite leptirastu maticu za fiksiranje **40**.
- ◆ Okrenite okretni gumb **35** kako biste podesili željenu udaljenost. Jedan okret odgovara 1 mm. Razmak možete očitati i na skali **38**. Za postavljanje vrijednosti manjih od 1 mm, za orijentaciju možete koristiti slobodno rotirajući prsten sa skalom **36**.
- ◆ Ponovno zategnite leptirasti vijak za fiksiranje **40**.

## Glodanje sa alatom za kružnice

- ◆ Gurnite paralelni graničnik **21** okrenut za 180° (vidi sliku G) i prema potrebnoj mjeri u šine vodilice **8** osnovne ploče **9**.
- ◆ Zategnite vijke za fiksiranje **7**.
- ◆ Umetnite šiljak za centriranje **20** u paralelni graničnik **21** i zategnite ga čvrsto pomoću leptirastog vijka (vidi sliku G).  
Kontrirajte šiljak za centriranje **20** pomoću duge rupe vilastog ključa **24**.
- ◆ Umetnite šiljak za centriranje **20** u označeno središte kruga.
- ◆ Provjerite postavku praktičnim pokusom.

## Održavanje i čišćenje

### **⚠ UPOZORENJE!** **OPASNOST OD OZLJEDA!**

- Prije radova na uređaju obavezno ga isključite i izvucite utikač iz utičnice.
- Uređaj uvijek mora biti čist, suh i na njemu ne smije biti ulja ni masnoće.
- Za čišćenje kućišta koristite suhu krp.

### **⚠ UPOZORENJE!**

- Uređaje na popravak predajte podružnici servisa ili stručnom električaru uz isključivu uporabu originalnih rezervnih dijelova. Na taj se način osigurava održanje sigurnosti uređaja.
- Ako je potrebno zamijeniti priključni kabel, to treba obaviti proizvođač ili njegov predstavnik kako se ne bi ugrozila sigurnost uporabe uređaja.

### **NAPOMENA**

- Rezervni dijelovi koji nisu navedeni (kao npr. ugljene četkice, prekidači) mogu se naručiti preko našeg servisnog centra.

## Zbrinjavanje



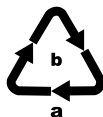
Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.



### **Električne alate ne bacajte u kućni otpad!**

U skladu s europskom direktivom 2012/19/EU stari električni alati moraju se prikupiti odvojeno i zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.

O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete saznati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

## **Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH**

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

### **Uvjeti jamstva**

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem kratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

### **Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka**

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

### **Opseg jamstva**

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, ne-komercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

### **Jamstveno razdoblje ne vrijedi u slučaju**

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama



## Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (npr. IAN 12345) kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 345819\_2001.

## Servis

**HR Servis Hrvatska**

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: [kompernass@lidl.hr](mailto:kompernass@lidl.hr)

IAN 345819\_2001

## Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,  
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,  
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

## Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NJEMAČKA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Njemačka, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

**Direktivu o strojevima**  
(2006/42/EC)

**Direktivu o elektromagnetskoj kompatibilnosti**  
(2014/30/EU)

**Direktivu RoHS (direktivu o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi)**  
(2011/65/EU)\*

\* Odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti isključivo snosi proizvođač. Gore opisan predmet izjave ispunjava propise smjernice 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011 za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

### Primijenjene usklađene norme

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Oznaka tipa stroja:** Vertikalna glodalica POF 1200 D3

**Godina proizvodnje:** 05–2020

**Serijski broj:** IAN 345819\_2001

Bochum, 24.06.2020.



Semi Uguzlu

- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

# Sadržaj

|                                                       |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Uvod</b>                                           | <b>16</b> |
| Namenska upotreba                                     | 16        |
| Oprema                                                | 16        |
| Obim isporuke                                         | 17        |
| Tehnički podaci                                       | 17        |
| <b>Opšte bezbednosne napomene za električne alate</b> | <b>17</b> |
| 1. Bezbednost na radnom mestu                         | 18        |
| 2. Električna bezbednost                              | 18        |
| 3. Bezbednost lica                                    | 18        |
| 4. Upotreba i rukovanje električnim alatom            | 19        |
| 5. Servis                                             | 19        |
| Bezbednosne napomene za stone glodalice               | 19        |
| Dopunske napomene                                     | 20        |
| Originalni pribor/originalni dodatni uređaji          | 20        |
| <b>Pre puštanja u rad</b>                             | <b>20</b> |
| Set glodala                                           | 20        |
| Stavljanje alata za glodanje                          | 21        |
| Priključivanje adaptera za usisavanje                 | 21        |
| Redukcija                                             | 21        |
| Zamena stezne čaure                                   | 21        |
| Montaža paralelnog graničnika                         | 21        |
| <b>Puštanje u rad</b>                                 | <b>22</b> |
| Uključivanje i isključivanje                          | 22        |
| Predbiranje broja obrtaja                             | 22        |
| Podešavanje dubine glodanja                           | 22        |
| Fino podešavanje dubine glodanja                      | 22        |
| Podešavanje dubine glodanja stepenastim graničnikom   | 23        |
| Smer glodanja                                         | 23        |
| Postupak glodanja                                     | 23        |
| Umetanje kopirne čaure                                | 23        |
| Glodanje sa kopirnom čaurom                           | 23        |
| Glodanje sa paralelnim graničnikom                    | 24        |
| Podešavanje paralelnog graničnika (slika H)           | 24        |
| Glodanje sa šestarom                                  | 24        |
| <b>Održavanje i čišćenje</b>                          | <b>24</b> |
| <b>Odlaganje</b>                                      | <b>25</b> |
| <b>Garancija I Garantni List</b>                      | <b>25</b> |
| <b>Prevod originalne Izjave o usaglašenosti</b>       | <b>27</b> |

## GLOBALICA POF 1200 D3

### Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

### Namenska upotreba

Uređaj je namenjen za glodanje utora, ivica, profila i podužnih rupa, kao i za kopirno glodanje na čvrstoj podlozi, u drvetu, plastici i lakim građevinskim materijalima. Uređaj nije namenjen za upotrebu na otvorenom. Svaka druga upotreba ili promena mašine važi kao nenamenska i krije znatne opasnosti od nezgoda. Uređaj nije namenjen za komercijalnu upotrebu.

### Oprema

#### Slika A

- 1 Predbiranje broja obrtaja
- 2 Ručka
- 3 Blokada uključivanja
- 4 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 5 Stezna čaura 8 mm
- 6 Slep navrtka
- 7 Vijak za fiksiranje
- 8 Vodilica
- 9a Rupe za adapter za usisavanje
- 9 Osnovna ploča
- 10 Klizna ploča
- 11 Stepvasti graničnik

- 12 Taster za blokadu vretena
- 13 Vijak za blokiranje
- 14 Graničnik dubine
- 15 Skala za podešavanje dubine glodanja
- 16 Dugme za regulaciju (fino podešavanje dubine glodanja)

#### Slika B

- 17 Adapter za usisavanje
- 18 Vijak
- 19 Stezna čaura 6 mm
- 20 Vrh za centriranje
- 21 Paralelni graničnik
- 22 Kopirna čaura
- 23 Obrtni prsten
- 24 Viljuškasti ključ sa uzdužnom rupom
- 25 Imbus ključ
- 26 Klizna šipka
- 27 Redukcija

#### Slika D

- 28 Glodalo za zaobljavanje Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 29 Profilno glodalo Ø 25 mm/R 4 mm
- 30 Glodalo za kanale Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 31 Glodalo za V utora Ø 12,7 mm/ugao 90°
- 32 Glodalo za uture Ø 6 mm
- 33 Glodalo za uture Ø 12 mm

#### Slika F

- 34 Stezna poluga

#### Slika H

- 35 Obrtno dugme
- 36 Prsten skale
- 37 Leptir vijci za klizne šipke
- 38 Skala
- 39 Vijci za klizne čeljusti
- 40 Leptir vijak za fiksiranje

## Obim isporuke

- 1 glodalica
- 1 viljuškasti ključ sa uzdužnom rupom
- 1 stezna čaura 6 mm
- 1 stezna čaura 8 mm (montirana)
- 1 adapter za usisavanje
- 1 redukcija
- 1 paralelni graničnik sa 2 vodilice
- 1 kopirna čaura sa 2 vijka
- 1 vrh za centriranje
- 1 set glodala, 6-delni
- 1 imbus ključ
- 1 uputstvo za upotrebu

## Tehnički podaci

|                                       |                                     |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| Nominalna snaga                       | 1200 W                              |
| Nominalni napon                       | 230 V ~, 50 Hz                      |
| Nominalni broj obrtaja u praznom hodu | $n_0$ 11000–30000 min <sup>-1</sup> |
| Maks. radni broj obrtaja (glodala)    | $n_{max}$ 35000 min <sup>-1</sup>   |
| Hod korpe glodalice                   | 55 mm                               |
| Držač alata                           | 6/8 mm                              |
| Klasa zaštite                         | II/□ (dvostruka izolacija)          |

### NAPOMENA



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

## Vrednost emisije buke

Merna vrednost za buku je određena u skladu sa EN 62841. Izmereni nivo buke A električnog alata tipično iznosi:

|                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| Nivo zvučnog pritiska | $L_{pA} = 86,7$ dB (A) |
| Odstupanje            | $K_{pA} = 3$ dB        |
| Nivo zvučne snage     | $L_{WA} = 97,7$ dB (A) |
| Odstupanje K          | $K_{WA} = 3$ dB        |

**Nosite štitnike za sluh!**

## Vrednost emisije vibracija

Ukupne vrednosti vibracija (suma vektora tri smer) određene u skladu sa EN 62841:

|                     |                              |
|---------------------|------------------------------|
| Vibracija šake/ruke | $a_h = 4,3$ m/s <sup>2</sup> |
| Odstupanje          | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>   |

### NAPOMENA

- Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranom postupku ispitivanja i mogu da se koriste za međusobno poređenje električnih alata.
- Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za preliminarnu procenu opterećenja.

### ⚠ UPOZORENJE!

- Emisije vibracije i buke mogu u toku stvarnog korišćenja da odstupaju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, naročito u zavisnosti od vrste radnog predmeta koji se obrađuje.
- Pokušajte da opterećenje držite što manjim. Primeri mera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom upotrebe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pri tome treba uzeti u obzir sve udele radnog ciklusa (na primer vremena u kojima je električni alat isključen, kao i vremena u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).



## Opšte bezbednosne napomene za električne alate

### ⚠ UPOZORENJE!

- Pročitajte sve bezbednosne napomene, sva uputstva, sve ilustracije i tehničke podatke kojima je opremljen ovaj električni alat. Proputi prilikom pridržavanja sledećih uputstava mogu da dovedu do strujnog udara, požara i/ili teških povreda.

**Sačuvajte sve bezbednosne napomene i sva uputstva za ubuduće.**

U bezbednosnim napomenama korišćen pojam „električni alat“ se odnosi na električne alate s mrežnim pogonom (sa mrežnim vodom) i na električne alate na akumulatorski pogon (bez mrežnog voda).

## 1. Bezbednost na radnom mestu

- a) Držite Vaše radno mesto uvek čisto i dobro osvetljeno. Nered i neosvetljena radna područja mogu da dovedu do nezgoda.
- b) Ne radite električnim alatom u okruženju ugroženom eksplozivnom atmosferom, u kojem se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina. Električni alati stvaraju varnice, koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.
- c) Držite decu i druga lica podalje tokom korišćenja električnog alata. U slučaju odvratanja pažnje, možete da izgubite kontrolu nad električnim alatom.

## 2. Električna bezbednost

- a) Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici. Utikač ne smete ni na koji način da promenite. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatima. Nepromenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao npr. cevi, radijatora, šporeta ili frižidera. Postoji povišeni rizik od električnog udara kada je Vaše telo uzemljeno.
- c) Držite električne alate podalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- d) Ne koristite priključni kabl nenamenski, da biste nosili električni alat, vešali ga ili da biste izvukli utikač iz utičnice. Držite priključni kabl podalje od visokih temperatura, ulja, oštih ivica ili pokretnih delova. Oštećeni ili zapleteni priključni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- e) Ako radite električnim alatom napolju, koristite samo produžne vodove koji su odobreni za spoljno područje. Upotreba produžnog kabla dozvoljenog za spoljno područje smanjuje rizik od električnog udara.

- f) Kada ne možete da izbegnete rad električnog alata u vlažnom okruženju, koristite FI zaštitnu sklopku. Upotreba FI zaštitne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

## 3. Bezbednost lica

- a) Budite pažljivi, pazite na to šta činite i razumno obavljajte radove električnim alatom. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova. Jedan trenutak nepažnje za vreme upotrebe električnog alata može da dovede do ozbiljnih povreda.
- b) Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek nosite zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska protiv prašine, protivklizne bezbednosne cipele, zaštitni šlem ili štitnici za sluh, zavisno od vrste i primene električnog alata, smanjuje rizik od povreda.
- c) Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na električno napajanje i/ili akumulator, podignite ili nosite. Držanje prsta na prekidaču prilikom nošenja električnog alata ili priključivanje već uključenog električnog alata na strujno napajanje, može da dovede do nezgoda.
- d) Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu električnog alata, može da dovede do povreda.
- e) Izbegavajte neprirodan položaj tela. Pobrinite se za stabilan položaj i u svakom trenutku držite ravnotežu. Na taj način možete bolje da kontrolišete električni alat u neočekivanim situacijama.
- f) Nosite prikladnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova. Opuštena odeća, nakit ili duga kosa mogu da budu zahvaćeni pokretnim delovima.
- g) Kada vršite montažu uređaja za usisavanje ili prihvatanje prašine, ove uređaje morate ispravno da priključite i koristite. Korišćenjem seta za usisavanje prašine mogu da se smanje opasnosti od prašine.

- h) Ne mislite da ste bezbedni i ne odbacujte bezbednosna pravila za električne alate, iako ste nakon česte upotrebe dobro upoznati sa električnim alatom. Nepažljive aktivnosti mogu u deliću sekunde da dovedu do teških povreda.

#### 4. Upotreba i rukovanje električnim alatom

- a) Ne preopterećujte električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za posao koji obavljate. S odgovarajućim električnim alatom ćete bolje i bezbednije da radite u navedenom području snage.
- b) Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan. Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi, je opasan i morate da ga popravite.
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite odvojjivi akumulator, pre nego što obavite podešavanja uređaja, zamenu alata za umetanje ili odlaganje električnog alata. Ova bezbednosna mera sprečava nenamerno pokretanje električnog alata.
- d) Čuvajte nekorišćene električne alate izvan domašaja dece. Nemojte dozvoliti da električni alat koriste druga lica koja nisu upoznata s njim i koja nisu pročitala ova uputstva. Električni alati su opasni kada ih koriste neiskusna lica.
- e) Pažljivo održavajte električne alate i alate za umetanje. Prekontrolišite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da nisu zaglavljani, da li su delovi slomljeni ili oštećeni, tako da ometaju funkciju električnog alata. Pre korišćenja električnog alata, dajte oštećene delove na popravku. Mnoge nezgode su prouzrokovane loše održavanim električnim alatima.
- f) Držite alate za rezanje oštrem i čistim. Pažljivo održavani alati za rezanje, sa oštrim sečivima, se ređe zaglavljuju i lakše se vode.
- g) Koristite električne alate, alate za umetanje itd. prema ovim uputstvima. Pritom uzmite u obzir radne uslove i delatnost koja se obavlja. Upotreba električnih alata za druge namene, osim navedenih, može da dovede do opasnih situacija.

- h) Držite rukohvate i prihvatne površine suve, čiste i bez ulja i masti. Klizave ručke i prihvatne površine onemogućuju bezbedno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

#### 5. Servis

- a) Popravku Vašeg električnog alata treba da obavlja isključivo kvalifikovano stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima. Na taj način bezbednost električnog alata ostaje nepromenjena.

#### Bezbednosne napomene za stone glodalice

- a) Električni alat držite samo za izolovane površine ručke, zato što glodalo može da dodirne sopstveni mrežni kabl. Kontakt sa provodnikom pod naponom može i metalne delove uređaja da dovede pod napon i da izazove električni udar.
  - b) Pričvrstite i obezbedite radni predmet, pomoću stega ili na drugi način, na stabilnu podlogu. Kada radni predmet držite samo rukom ili uz telo, on nije stabilan, i to može da dovede do gubitka kontrole.
- Nosite masku za zaštitu od prašine.

## Dopunske napomene

- Dozvoljeni broj obrtaja alata za glodanje mora da bude barem jednak maksimalnom broju obrtaja navedenom na električnom alatu. Pribor koji se okreće brže nego što je to dozvoljeno, može da se polomi.
- Glodalo ili drugi pribor moraju precizno da odgovaraju steznoj čauri (prečnik drške 6/8 mm) Vašeg električnog alata. Alati za glodanje koji ne odgovaraju precizno steznoj čauri električnog alata, okreću se neravnomerno, stvaraju veoma jake vibracije i mogu da dovedu do gubitka kontrole.
- Električni alat usmerite ka radnom predmetu samo kada je uključen. U suprotnom, postoji opasnost od povratnog udara, kada se alat za umetanje zaglavi u radnom predmetu.
- Ne stavljajte šake u područje glodanja niti na glodalo. Svojom drugom šakom držite za dodatnu dršku ili kućište motora. Ako glodalicu držite sa obe ruke, onda glodalo ne može da Vas povredi.
- Nikada ne izvodite glodanje preko metalnih predmeta, eksera ili vijaka. Glodalo može da se ošteti i da dovede do pojačanih vibracija.
- Koristite odgovarajuće detektore, da biste detektovali skrivene vodove za snabdevanje ili stupite u kontakt sa lokalnim preduzećem za snabdevanje. Kontakt sa električnim vodovima može da dovede do požara i strujnog udara. Oštećenje voda za gas može da dovede do eksplozije. Prodiranje u vodovod izaziva materijalnu štetu.
- Ne smete da prekoračite maksimalni broj obrtaja, koji je naveden na alatu.
- Ne smete da koristite alate sa vidljivim naprslinama.

## Originalni pribor/originalni dodatni uređaji

- Koristite samo pribor i dodatne uređaje koji su navedeni u uputstvu za upotrebu, odn. koji su kompatibilni sa uređajem.

## Pre puštanja u rad

### Set glodala

Originalni dodatni uređaji koji su u obimu isporuke

#### Za profilisanje

- 28 Glodalo za zaobljavanje Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 29 Profilno glodalo Ø 25 mm/R 4 mm
- 30 Glodalo za kanale Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 31 Glodalo za V utore Ø 12,7 mm/ugao 90°

#### Za spajanje

- 32 Glodalo za utore Ø 6 mm
- 33 Glodalo za utore Ø 12 mm

### NAPOMENA

- Ukoliko se olabavio kuglični ležaj glodala, ponovo ga pritegnite imbus ključem 25, koji se nalazi u setu glodala.



## Stavljanje alata za glodanje

- ◆ Pritisnite taster za blokadu vretena **12** i držite ga pritisnutim.
- ◆ Viljuškastim ključem **24** odvijte slepu navrtku **6** u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu.
- ◆ Sada pustite taster za blokadu vretena **12**.
- ◆ Sada umetnite alat za glodanje. Alat mora da bude uguran najmanje 20 mm.
- ◆ Pritisnite taster za blokadu vretena **12** i držite ga pritisnutim.
- ◆ Pritegnite slepu navrtku **6** viljuškastim ključem **24**.
- ◆ Sada pustite taster za blokadu vretena **12**.

## Priključivanje adaptera za usisavanje

- ◆ Stavite adapter za usisavanje **17** na predviđene rupe za adapter za usisavanje **9a**.
- ◆ Zavrnite vijke **18** na donjoj strani osnovne ploče **9**.
- ◆ Priključite odobren set za usisavanje prašine i piljevine na adapter za usisavanje **17** (vidi sliku F).

## Redukcija

### Priključivanje

- ◆ Gurnite redukciju **27** u adapter za usisavanje **17**.
- ◆ Navucite crevo odobrenog uređaja za usisavanje prašine i strugotine (npr. usisivača za radionice) na redukciju **27**.

### Skidanje

- ◆ Skinite crevo uređaja za usisavanje sa redukcije **27**.
- ◆ Skinite redukciju **27**.

## Zamena stezne čaure

### NAPOMENA

- ▶ Sva glodala koja se nalaze u isporučenom setu glodala, poseduju držač od 8 mm. U tu svrhu koristite već prethodno montiranu steznu čauru **5** (8 mm). Zamenite steznu čauru za glodala sa držačem od 6 mm, kao što je opisano u nastavku.
  - ◆ Pritisnite taster za blokadu vretena **12** i držite ga pritisnutim.
  - ◆ Viljuškastim ključem **24** odvijajte slepu navrtku u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu, dok ne možete da izvadite steznu čauru **5** (8 mm).
  - ◆ Umetnite steznu čauru **19** (6 mm).  
**PAŽNJA!** Slepu navrtku **6** pritegnite viljuškastim ključem **24** samo kada je umetnut alat za glodanje. U suprotnom, preti opasnost od oštećenja stezne čaure.
  - ◆ Sada pustite taster za blokadu vretena **12**.
- ### Montaža paralelnog graničnika
- ◆ Odvijte oba leptir vijka **37** za klizne šipke.
  - ◆ Gurnite klizne šipke **25** u odgovarajuće otvore pored leptir vijaka. Ponovo pritegnite leptir vijke **37** za klizne šipke.

## Puštanje u rad

### Uključivanje i isključivanje

#### Uključivanje

- ◆ Pritisnite blokadu uključivanja **3** i držite je pritisnutom.
- ◆ Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje **4**. Nakon što se mašina pokrene, možete ponovo da pustite blokadu uključivanja **3**.

#### Isključivanje

- ◆ Pustite prekidač za uključivanje/isključivanje **4**.

### Predbiranje broja obrtaja

- ◆ Podesite potreban broj obrtaja točkičem za predbiranje broja obrtaja **1**.  
1–2 = mali broj obrtaja  
3–4 = srednji broj obrtaja  
5–7 = veliki broj obrtaja

### Podešavanje dubine glodanja

- ◆ Uverite se da je stezna poluga **34** blokirana. Ukoliko je poluga otpuštena, okrećite je u suprotnom smeru kazaljke na satu, dok ne bude blokirana.
- ◆ Stavite uređaj na radni predmet koji treba da se obradi.
- ◆ Okrećite stepenasti graničnik **11**, sve dok ne usedne u najnižem položaju (0 mm). Tada se graničnik dubine **14** nalazi u liniji sa najnižim položajem (0 mm).
- ◆ Odvijte vijak za blokiranje **13**.
- ◆ Olabavite steznu polugu **34** okretanjem u smeru kazaljke na satu i pritisnite uređaj nadole, dok glodalac ne dodirne površinu radnog predmeta.

- ◆ Blokirajte steznu polugu **34** okretanjem u suprotnom smeru kazaljke na satu.
- ◆ Gurnite graničnik dubine **14** nadole, dok ne nasedne na najniži položaj (0 mm) na stepenastom graničniku **11**.
- ◆ Podesite graničnik dubine **14** na željenu dubinu glodanja, pritegnite vijak za blokiranje **13**.

#### NAPOMENA

- Prikazana vrednost na skali za podešavanje dubine glodanja **15** ne odgovara stvarnoj dubini glodanja. Ta vrednost treba uvek da se podesi relativno u odnosu na izabranu tačku na skali podešavanja dubine glodanja **15**.

- ◆ Olabavite sada steznu polugu **34** i vodite uređaj nagore nazad.
- ◆ Proverite dubinu glodanja probom u praksi.

### Fino podešavanje dubine glodanja

- ◆ Dubina glodanja može naknadno da se podesi dugmetom za regulaciju **16**.
- ◆ Olabavite steznu polugu **34** okretanjem u smeru kazaljke na satu i pritisnite uređaj nadole, dok graničnik dubine **14** ne nasedne na stepenasti graničnik **11**.
- ◆ Blokirajte steznu polugu **34** okretanjem u suprotnom smeru kazaljke na satu.
- ◆ Odvijte vijak za blokiranje **13**. Pomoću regulatora **16** izvršite fino podešavanje skale za podešavanje dubine glodanja **15**, tako da npr. možete tačno da podesite nultu tačku. Ponovo pritegnite vijak za blokiranje **13**.
- ◆ Olabavite steznu polugu **34** okretanjem u smeru kazaljke na satu i vodite uređaj nagore nazad. Proverite dubinu glodanja još jednom probom u praksi.

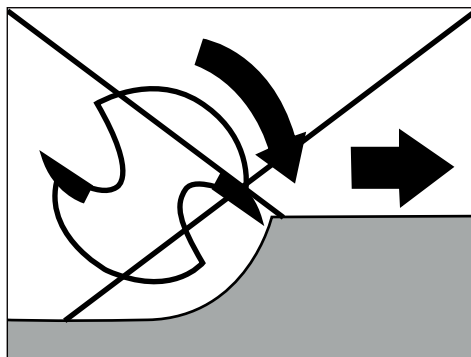
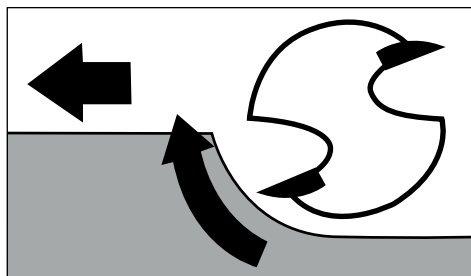
## Podešavanje dubine glodanja stepenastim graničnikom

### NAPOMENA

- ▶ Stepenasti graničnik **11** možete da koristite kod većih dubina glodanja, sa više stepena podešavanja, sa manjim skidanjem strugotine.
- ♦ Podesite željenu dubinu glodanja sa najnižim stepenom (0 mm) stepenastog graničnika **11** (kao što je gore opisano).
- ♦ Nakon toga, podesite više stepene za prve korake obrade.
- ♦ Proverite dubinu glodanja probom u praksi.

## Smer glodanja

Postupak glodanja mora uvek da se izvodi u suprotnom smeru od rotacije glodala (kontrasmer).  
**PAŽNJA:** Kod glodanja u smeru rotacije (sinhronizovano), električni alat može da Vam se otme iz ruku.



## Postupak glodanja

Podesite dubinu glodanja, kao što je prethodno opisano.

- ♦ Stavite uređaj na radni predmet, koji treba da se obradi, i uključite ga.
- ♦ Olabavite steznu polugu **34** okretanjem u smeru kazaljke na satu i pritisnite uređaj nadole, dok graničnik dubine **14** ne nasadne na stepenasti graničnik **11**.
- ♦ Blokirajte uređaj okretanjem stezne poluge **34** u suprotnom smeru kazaljke na satu.
- ♦ Postupak glodanja izvodite ravnomernom brzinom i ravnomernim površinskim pritiskom.

## Umetanje kopirne čaure

- ♦ Umetnite kopirnu čauru **22** odozdo u kliznu ploču **10**.
- ♦ Pričvrstite kopirnu čauru **22** sa oba vijka **18** adaptera za usisavanje na osnovnu ploču **9**. Vodite računa da kopirnu čauru **22** umetnete ispravno - obrtni prsten **23** mora da bude okrenut nadole (vidi sliku C).

## Glodanje sa kopirnom čaurom

### NAPOMENA

- ▶ Šablon mora minimalno da bude visok kao obrtni prsten **23** kopirne čaure **22**.
- ▶ Izaberite manje glodalo od unutrašnjeg prečnika kopirne čaure.

Korišćenjem kopirne čaure **22** mogu da se prenesu šabloni na radni predmet.

- ♦ Postavite stonu glodalicu sa kopirnom čaurom na šablon.
- ♦ Olabavite steznu polugu **34** okretanjem u smeru kazaljke na satu i spustite uređaj nadole, dok ne postignete prethodno podešenu dubinu glodanja.
- ♦ Sada vodite uređaj, sa kopirnom čaurom postavljenom iznad, duž šablona. Pritom radite sa blagim pritiskom.

## Glodanje sa paralelnim graničnikom

- ◆ Ugurajte paralelni graničnik **21** u skladu sa potrebnom dimenzijom u vodilice **8** na osnovnoj ploči **9** i pritegnite vijke za fiksiranje **7**.
- ◆ Postavite paralelni graničnik **21** na ivicu radnog predmeta (vidi sliku E).

## Podešavanje paralelnog graničnika (slika H)

### Promena širine kliznih čeljusti

- ◆ Pomoću komercijalnog krstastog odvrtčača (nije isporučen) odvijte vijke za klizne čeljusti **39**.
- ◆ Pomerite klizne čeljusti po želji.
- ◆ Ponovo pritegnite vijke za klizne čeljusti **39**.

### Fino podešavanje paralelnog graničnika

- ◆ Otpustite leptir vijak za fiksiranje **40**.
- ◆ Okrenite obrtno dugme **35** da biste podesili željeno rastojanje. Jedan okret odgovara 1 mm. Rastojanje možete da očitajte i na skali **38**. Da biste podesili vrednosti koje su manje od 1 mm, orijentacije radi možete da koristite prsten skale **36** koji se slobodno okreće.
- ◆ Ponovo pritegnite leptir vijak za fiksiranje **40**.

## Glodanje sa šestarom

- ◆ U tu svrhu ugurajte paralelni graničnik **21** okrenut za 180° (vidi sliku G), i u skladu sa potrebnom dimenzijom, u vodilice **8** na osnovnoj ploči **9**.
- ◆ Pritegnite vijke za fiksiranje **7**.
- ◆ Umetnite vrh za centriranje **20** u paralelni graničnik **21** i pritegnite ga pomoću krilastog vijka (vidi sliku G).  
Da biste vrh za centriranje **20** pričvrstili vijkom, stegnite u kontrasmernu podužnom rupom viljuškastog ključa **24**.
- ◆ Zabodite vrh za centriranje **20** u obeleženu sredinu kruga.
- ◆ Proverite podešavanje probom u praksi.

## Održavanje i čišćenje

### **UPOZORENJE!** **OPASNOST OD POVREDA!**

- Pre svih radova na uređaju, isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.
- Uređaj mora uvek da bude čist, suv i na njemu ne sme da bude ulja ili maziva.
- Koristite suhu krpu za čišćenje kućišta.

### **UPOZORENJE!**

- Dajte Vaše uređaje na popravku servisu ili kvalifikovanom električaru, i to samo sa originalnim rezervnim delovima. Na taj način bezbednost uređaja ostaje nepromenjena.
- Ako je potrebna zamena priključnog kablova, onda to mora da obavi proizvođač ili njegov predstavnik, da bi se izbeglo ugrožavanje bezbednosti.

### **NAPOMENA**

- Delove, koji nisu navedeni (kao npr. grafitne četkice, prekidače), možete da poručite preko našeg servisnog centra.

## Odlaganje



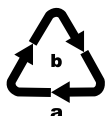
Ambalaža se sastoji od ekoloških materijala koje možete da odložite putem lokalnih mesta za reciklažu.



### Ne bacajte električne alate u kućni otpad!

U skladu sa Evropskom direktivom 2012/19/EU, upotrebljeni električni alati moraju da se sakupljaju odvojeno i da se recikliraju na ekološki prihvatljiv način.

O mogućnostima za odlaganje dotrajalog uređaja saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznaćete u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

## GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godina.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

### Garantni uslovi

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

### Popravke u roku garancije

Garancija važi počev od dana kada je roba predana kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

### Garancija ne važi u sledećim slučajevima

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

### Garantni rok ne važi kod

- normalnog trošenja kapaciteta akumulatora
- komercijalne upotrebe proizvoda
- oštećenja ili izmena proizvoda od strane kupca
- nepoštovanja propisa u pogledu bezbednosti i održavanja, grešaka u rukovanju
- šteta usled elementarnih nepogoda

|                              |                                                                                                                                                   |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Naziv proizvoda              | Glodalica                                                                                                                                         |
| Model                        | POF 1200 D3                                                                                                                                       |
| IAN / Serijski broj          | 345819_2001                                                                                                                                       |
| Proizvođač                   | KOMPERNASS<br>HANDELS GMBH,<br>BURGSTRASSE 21,<br>44867 BOCHUM,<br>NEMAČKA<br>www.kompernass.com                                                  |
| Ovlašćeni serviser           | ICOM<br>COMMUNICATIONS doo,<br>Dragoslava Srejić 39b,<br>21203 Veternik,<br>Republika Srbija,<br>tel. 0800-300-180,<br>e-mail: kompernass@lidl.rs |
| Datum predaje robe potrošaču | datum sa fiskalnog računa                                                                                                                         |
| Uvozi i stavlja u promet     | Lidl Srbija KD,<br>Prva južna radna 3,<br>22330 Nova Pazova,<br>Republika Srbija,<br>tel. 0800-300-199,<br>e-mail: kontakt@lidl.rs                |

## Prevod originalne Izjave o usaglašenosti

Mi, preduzeće KOMPERNASS HANDELS GMBH, lice odgovorno za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOHUM, NEMAČKA, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sledećim standardima, normativnim dokumentima i EZ direktivama:

**Direktiva za mašine**  
(2006/42/EC)

**Elektromagnetna podnošljivost**  
(2014/30/EU)

**RoHS direktiva**  
(2011/65/EU)\*

\* Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač. Gore opisan predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i saveta od 8. juna 2011. za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

### Primenjeni harmonizovani standardi

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Oznaka tipa mašine:** Glodalica POF 1200 D3

**Godina proizvodnje:** 05–2020.

**Serijski broj:** IAN 345819\_2001

Bohum, 24.06.2020.



Semi Uguzlu

- Menadžer kvaliteta -

Zadržavamo pravo na tehničke izmene u svrhu daljeg razvoja proizvoda.





# Cuprins

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Introducere</b>                                              | <b>30</b> |
| Utilizarea conform destinației                                  | 30        |
| Dotare                                                          | 30        |
| Furnitura                                                       | 31        |
| Date tehnice                                                    | 31        |
| <b>Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice</b> | <b>31</b> |
| 1. Siguranța zonei de lucru                                     | 32        |
| 2. Siguranța electrică                                          | 32        |
| 3. Siguranța persoanelor                                        | 32        |
| 4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice                    | 33        |
| 5. Service                                                      | 33        |
| Indicații de siguranță pentru rindele                           | 33        |
| Indicații complementare                                         | 34        |
| Accesorii/aparate auxiliare originale                           | 34        |
| <b>Înainte de punerea în funcțiune</b>                          | <b>34</b> |
| Set de freze                                                    | 34        |
| Introducerea sculei de frezat                                   | 35        |
| Conectarea adaptorului de aspirație                             | 35        |
| Piesa de reducere                                               | 35        |
| Înlocuirea bucșei de strângere                                  | 35        |
| Montarea riglei de ghidare                                      | 35        |
| <b>Punerea în funcțiune</b>                                     | <b>36</b> |
| Pornirea și oprirea                                             | 36        |
| Preselectarea turăției                                          | 36        |
| Reglarea adâncimii de frezare                                   | 36        |
| Ajustarea ulterioară a adâncimii de frezare                     | 36        |
| Reglarea adâncimii de frezare cu opritorul de trepte            | 37        |
| Direcția de frezare                                             | 37        |
| Procesul de frezare                                             | 37        |
| Introducerea manșonului de copiere                              | 37        |
| Frezare cu manșonul de copiere                                  | 37        |
| Frezare cu rigla de ghidare                                     | 38        |
| Setarea riglei de ghidare (Fig. H)                              | 38        |
| Frezare cu compasul circular                                    | 38        |
| <b>Întreținerea și curățarea</b>                                | <b>39</b> |
| <b>Eliminarea</b>                                               | <b>39</b> |
| <b>Garanția Kompernass Handels GmbH</b>                         | <b>40</b> |
| <b>Service-ul</b>                                               | <b>41</b> |
| <b>Importator</b>                                               | <b>41</b> |
| <b>Traducerea declarației de conformitate originale</b>         | <b>42</b> |

## **FREZĂ SUPERIOARĂ POF 1200 D3**

### **Introducere**

Felicitări pentru cumpărarea noului dumneavoastră aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

### **Utilizarea conform destinației**

Aparatul este prevăzut pentru frezarea de caneluri, canturi, profile și găuri longitudinale, precum și pentru frezarea prin copiere în lemn, plastic și materiale de construcții ușoare, pe un suport fix. Aparatul nu este destinat funcționării în aer liber. Orice altă utilizare sau modificare a mașinii este considerată a fi neconformă și atrage după sine pericole serioase de accidentare. Aparatul nu este destinat utilizării comerciale.

### **Dotare**

#### **Fig. A**

- 1** Preselecție a turației
- 2** Mâner
- 3** Întrerupător de siguranță
- 4** Comutator PORNIT/OPRIT
- 5** Bucșă de strângere 8 mm
- 6** Piuliță olandeză
- 7** Șurub de fixare
- 8** Șină de ghidare
- 9a** Găuri pentru adaptorul de aspirație
- 9** Placă de bază
- 10** Placă culisantă
- 11** Oprit de trepte
- 12** Tastă de blocare a axului
- 13** Șurub de blocare

- 14** Oprit de adâncime
- 15** Scală reglare adâncime frezare
- 16** Comutator rotativ (reglaj fin adâncime frezare)

#### **Fig. B**

- 17** Adaptor de aspirație
- 18** Șurub
- 19** Bucșă de strângere 6 mm
- 20** Vârf de centrare
- 21** Riglă de ghidare
- 22** Manșon de copiere
- 23** Colivie rulment
- 24** Cheie fixă cu gaură longitudinală
- 25** Cheie hexagonală interioară
- 26** Tijă de culisare
- 27** Piesa de reducere

#### **Fig. D**

- 28** Freză rotundă Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 29** Freză profilată Ø 25 mm/R 4 mm
- 30** Freză pentru cavități Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 31** Freză pentru caneluri în V Ø 12,7 mm/ unghi 90°
- 32** Freză pentru caneluri Ø 6 mm
- 33** Freză pentru caneluri Ø 12 mm

#### **Fig. F**

- 34** Pârghie de tensionare

#### **Fig. H**

- 35** Buton rotativ
- 36** Inel scală
- 37** Șuruburi-fluturi pentru tije de culisare
- 38** Scală
- 39** Șuruburi pentru blocul culisant
- 40** Șurub-fluturi pentru fixare

## Furnitura

- 1 freză superioară
- 1 cheie fixă cu gaură longitudinală
- 1 bucsă de strângere 6 mm
- 1 bucsă de strângere 8 mm (montată)
- 1 adaptor de aspirație
- 1 piesă de reducere
- 1 riglă de ghidare cu 2 ghidaje
- 1 manșon de copiere cu 2 șuruburi
- 1 vârf de centrare
- 1 set de freze cu 6 piese
- 1 cheie hexagonală
- 1 exemplar instrucțiuni de utilizare

## Date tehnice

|                                     |                                     |
|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Consum nominal                      | 1200 W                              |
| Tensiune nominală                   | 230 V ~, 50 Hz                      |
| Turația nominală la mers în gol     | $n_0$ 11000–30000 min <sup>-1</sup> |
| Turație de funcționare max. (freză) | $n_{max}$ 35000 min <sup>-1</sup>   |
| Cursă coș de freză                  | 55 mm                               |
| Portsculă                           | 6/8 mm                              |
| Clasa de protecție                  | II/□ (izolare dublă)                |

## Valoarea emisiei de zgomot

Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform 62841. Nivelul de zgomot evaluat A al sculei electrice este în mod tipic de:

|                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
| Nivelul presiunii acustice | $L_{pA} = 86,7$ dB (A) |
| Incertitudine              | $K_{pA} = 3$ dB        |
| Nivelul puterii acustice   | $L_{WA} = 97,7$ dB (A) |
| Incertitudine K            | $K_{WA} = 3$ dB        |

## Purtați echipament de protecție auditivă!

## Valoarea vibrațiilor emise

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei direcții) determinate conform EN 62841:

|                          |                              |
|--------------------------|------------------------------|
| Vibrația mâinii/brațului | $a_h = 4,3$ m/s <sup>2</sup> |
| Incertitudine            | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>   |

## INDICAȚIE

- Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate au fost măsurate conform unei proceduri de verificare standardizate și pot fi utilizate pentru compararea sculelor electrice.
- Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate pot fi utilizate și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

## ⚠️ AVERTIZARE!

- Emisiile de vibrație și zgomot pot devia în timpul utilizării efective a sculei electrice față de valorile indicate, în funcție de modul în care scula electrică este utilizată, în special în funcție de tipul piesei de prelucrat.
- Încercați să mențineți sarcina la un nivel cât mai redus. Măsurile exemplificative pentru reducerea expunerii la vibrații sunt purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei și limitarea timpului de lucru. În acest scop, trebuie luate în considerare toate componentele ciclului de funcționare (de exemplu perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).



## Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice

## ⚠️ AVERTIZARE!

- Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răniiri grave.

## Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultarea ulterioară.

Noțiunea de „sculă electrică” utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

## 1. Siguranța zonei de lucru

- a) Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot provoca accidente.
- b) Nu lucrați cu scula electrică în medii cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Suclele electrice produc scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- c) În timpul utilizării sculei electrice țineți la distanță copiii și alte persoane. Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

## 2. Siguranța electrică

- a) Fișa de racord a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel.  
Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare. Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- b) Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum sunt cele ale conductelor, caloriferelor, aragazelor și frigiderelor. În cazul în care contactul există, riscul de electrocutare este crescut.
- c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală. Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- d) Nu utilizați cablul de conexiune într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu, pentru a transporta sau pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecărul din priză. Feriți cablul de conexiune de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de componente aflate în mișcare. Cablurile de conexiune deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru uzul în exterior. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru uzul în exterior reduce riscul de electrocutare.

- f) Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi. Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților vagabonzi reduce riscul de electrocutare.

## 3. Siguranța persoanelor

- a) Fiți mereu precaut, fiți atent la ceea ce faceți și acționați în mod rațional atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răni grave.
- b) Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea de echipament individual de protecție precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de răni.
- c) Evitați punerea în funcțiune neintenționată. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta. Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea sculei electrice deja pornite la alimentarea cu curent poate provoca accidente.
- d) Îndepărtați sculele de reglare sau cheile înainte de a porni scula electrică. O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate provoca răni.
- e) Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment. Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcămintea departe de componentele mobile. Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi apucate de componentele mobile.

- g) Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect. Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.
- h) Nu considerați că vă aflați în siguranță și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări. Neatenția în acționare poate provoca într-o fracțiune de secundă răniiri grave.

#### 4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

- a) Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări. Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- b) Nu utilizați nicio sculă electrică al cărei comutator este defect. O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă, este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele capului atașabil sau de a pune scula electrică deoparte. Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.
- d) Nu păstrați sculele electrice neutilizate la îndemâna copiilor. Nu permiteți ca scula electrică să fie utilizată de persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.
- e) Îngrijiți cu atenție sculele electrice și accesoriile. Verificați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice, solicitați repararea componentelor deteriorate. Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite, se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Utilizați sculele electrice, accesoriile, capetele atașabile etc. conform acestor instrucțiuni.** În același timp, aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o executați. Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.
- h) **Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlarea sigură a sculei electrice în situații neprevăzute.

#### 5. Service

- a) Dispuneți repararea sculei electrice pe care o dețineți numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

#### Indicații de siguranță pentru rindele

- a) Țineți scula electrică numai de suprafețele izolate ale mânerului, deoarece freza poate atinge propriul cablu de conexiune. Contactul cu un cablu conducător de tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice ale aparatului și ar putea astfel provoca electrocutarea.
  - b) Fixați și asigurați piesa de prelucrat, cu ajutorul clemelor sau prin altă metodă pe o bază stabilă. Dacă țineți piesa de prelucrat numai cu mâna sau presată cu corpul, aceasta rămâne instabilă și poate duce la pierderea controlului.
- Purtați mască antipraf.

## Indicații complementare

- Turația admisă a sculelor de frezat trebuie să fie cel puțin egală cu turația maximă specificată pentru scula electrică. Accesoriile care se rotesc mai repede decât turația admisă pot fi distruse.
- Frezele sau alte accesorii trebuie să se potrivească exact în bușca de strângere (diametru tijă 6/8 mm) a sculei dumneavoastră electrice. Sculele de frezat care nu se potrivesc exact în bușca de strângere a sculei electrice se rotesc neuniform, vibrează foarte puternic și pot provoca pierderea controlului.
- Conectați scula electrică întotdeauna înaintea utilizării pe piesa de prelucrat. În caz contrar există pericol de recul dacă scula atașabilă se blochează în piesa de prelucrat.
- Nu introduceți mâinile în zona de frezare și nici la freză. Cu cealaltă mână țineți mânerul suplimentar sau carcasa motorului. Atunci când țineți freza cu ambele mâini, aceasta nu vă poate răni mâinile.
- Nu frezați niciodată obiecte metalice, cuie sau șuruburi. Freza poate suferi deteriorări și pot apărea vibrații puternice.
- Utilizați detectoarele adecvate pentru a găsi cablurile de alimentare mascate sau solicitați informații de la furnizorul local. Contactul cu cablurile electrice poate provoca incendii și electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca o explozie. Perforarea unei conducte de apă cauzează daune materiale.
- Turația maximă indicată pe sculă nu trebuie depășită.
- Sculele cu fisuri vizibile nu trebuie utilizate.

## Accesorii/aparate auxiliare originale

- Utilizați numai accesorii și aparate auxiliare indicate în instrucțiunile de utilizare, respectiv a căror prindere este compatibilă cu aparatul.

## Înainte de punerea în funcțiune

### Set de freze

#### Aparatele auxiliare originale incluse în furnitură

##### Pentru profilare

- 28 Freză rotundă Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 29 Freză profilată Ø 25 mm/R 4 mm
- 30 Freză pentru cavități Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 31 Freză pentru caneluri în V Ø 12,7 mm/ unghi 90°

##### Pentru îmbinare

- 32 Freză pentru caneluri Ø 6 mm
- 33 Freză pentru caneluri Ø 12 mm

### INDICAȚIE

- În măsura în care rulmentul cu bile al frezei s-a slăbit, strângeți-l din nou cu cheia hexagonală interioară 25 disponibilă împreună cu setul de freze.

## Introducerea sculei de frezat

- ◆ Apăsăți tasta de blocare a axului **12** și mențineți-o apăsată.
- ◆ Slăbiți cu ajutorul cheii fixe **24** piulița olandeză **6** în sens antiorar.
- ◆ Eliberați acum tasta de blocare a axului **12**.
- ◆ Introduceți acum sula de frezat. Aceasta trebuie împinsă spre interior cel puțin 20 mm.
- ◆ Apăsăți tasta de blocare a axului **12** și mențineți-o apăsată.
- ◆ Strângeți din nou piulița olandeză **6** cu ajutorul cheii fixe **24**.
- ◆ Eliberați acum tasta de blocare a axului **12**.

## Conectarea adaptorului de aspirație

- ◆ Așezați adaptorul de aspirație **17** pe găurile prevăzute pentru adaptorul de aspirație **9a**.
- ◆ Însurubați șuruburile **18** în partea inferioară a plăcii de bază **9**.
- ◆ Conectați un dispozitiv aprobat de aspirare a prafului și așchiilor aprobat la adaptorul de aspirație **17** (a se vedea fig. F).

## Piesa de reducere

### Conectarea

- ◆ Împingeți piesa de reducere **27** în adaptorul de aspirație **17**.
- ◆ Împingeți furtunul unui dispozitiv adecvat de aspirare a prafului și așchiilor (de exemplu al unui aspirator industrial) pe piesa de reducere **27**.

### Îndepărtarea

- ◆ Detașați furtunul dispozitivului de aspirare a prafului de la piesa de reducere **27**.
- ◆ Detașați piesa de reducere **27**.

## Înlocuirea bușei de strângere

### INDICAȚIE

► Toate frezele din setul de freze furnizat sunt prevăzute cu o tijă de 8 mm. Utilizați pentru aceasta bușa de strângere **5** (8 mm) premontată. Pentru frezele cu tijă de 6 mm, înlocuiți bușa de strângere conform descrierii de mai jos.

- ◆ Apăsăți tasta de blocare a axului **12** și mențineți-o apăsată.
- ◆ Slăbiți cu ajutorul cheii fixe **24** piulița olandeză în sens antiorar, până când bușa de strângere **5** (8 mm) se poate scoate.
- ◆ Introduceți bușa de strângere **19** (6 mm). **ATENȚIE!** Strângeți piulița olandeză **6** cu ajutorul cheii fixe **24** numai atunci când este introdusă o sculă de frezat. În caz contrar există pericolul deteriorării bușei de strângere.
- ◆ Eliberați acum tasta de blocare a axului **12**.

## Montarea riglei de ghidare

- ◆ Slăbiți ambele șuruburi-flutur **37** pentru tijele de culisare.
- ◆ Împingeți tijele de culisare **26** în deschizăturile corespunzătoare de lângă șuruburile-flutur. Strângeți din nou șuruburile-flutur **37** pentru tijele de culisare.

## Punerea în funcțiune

### Pornirea și oprirea

#### Pornirea:

- ◆ Apăsați întrerupătorul de siguranță **3** și mențineți-l apăsat.
- ◆ Acționați comutatorul PORNIT/OPRIT **4**. După pornirea mașinii puteți elibera din nou întrerupătorul de siguranță **3**.

#### Oprirea:

- ◆ Eliberați comutatorul PORNIT/OPRIT **4**.

### Preselectarea turației

- ◆ Reglați turația necesară cu ajutorul roțiței de preselectare a turației **1**.  
1-2 = turație joasă  
3-4 = turație medie  
5-7 = turație ridicată

### Reglarea adâncimii de frezare

- ◆ Asigurați-vă că pârghia de tensionare **34** este blocată. Dacă aceasta este deblocată, rotiți-o în sens antiorar până când se blochează.
- ◆ Puneți aparatul pe piesa de prelucrat.
- ◆ Rotiți opritorul de trepte **11**, până când acesta se blochează în poziția cea mai de jos (0 mm). Opritorul de adâncime **14** se află atunci aliniat cu poziția cea mai de jos (0 mm).
- ◆ Desfaceți șurubul de blocare **13**.
- ◆ Slăbiți pârghia de tensionare **34** prin rotire în sens orar și apăsați aparatul în jos până când freza atinge suprafața piesei de prelucrat.
- ◆ Blocați pârghia de tensionare **34** prin rotire în sens antiorar.

- ◆ Împingeți opritorul de adâncime **14** în jos, până când acesta ajunge pe poziția cea mai de jos (0 mm) a opritorului de trepte **11**.
- ◆ Reglați opritorul de adâncime **14** la adâncimea de frezare dorită, strângeți șurubul de blocare **13**.

#### INDICAȚIE

► Valoarea afișată pe scala de reglare a adâncimii de frezare **15** nu corespunde adâncimii de frezare efective. Aceasta trebuie stabilită întotdeauna în funcție de un punct ales pe scala de reglare a adâncimii de frezare **15**.

- ◆ Slăbiți acum pârghia de tensionare **34** și ghidați aparatul înapoi în sus.
- ◆ Verificați adâncimea de frezare printr-o încercare practică.

### Ajustarea ulterioară a adâncimii de frezare

- ◆ Adâncimea de frezare poate fi reglată ulterior prin intermediul comutatorului rotativ **16**.
- ◆ Slăbiți pârghia de tensionare **34** prin rotire în sens orar și apăsați aparatul în jos până când opritorul de adâncime **14** atinge opritorul de trepte **11**.
- ◆ Blocați pârghia de tensionare **34** prin rotire în sens antiorar.
- ◆ Slăbiți șurubul de blocare **13**. Cu ajutorul comutatorului rotativ reglați **16** scala de reglare a adâncimii de frezare **15** astfel încât să puteți seta, de ex., exact punctul zero. Strângeți din nou șurubul de blocare **13**.
- ◆ Slăbiți pârghia de tensionare **34** prin rotire în sens orar și ghidați aparatul înapoi în sus. Verificați adâncimea de frezare printr-o altă încercare practică.



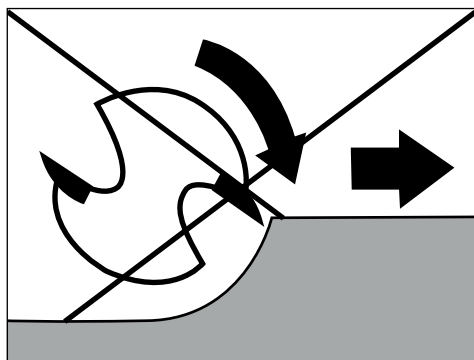
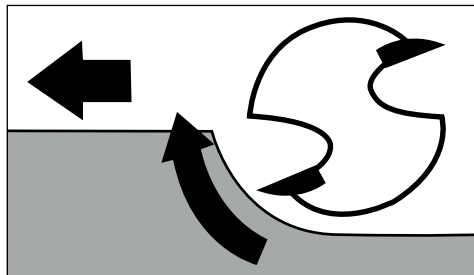
## Reglarea adâncimii de frezare cu opritorul de trepte

### INDICAȚIE

- Puteți folosi opritorul de trepte ⑪ în cazul adâncimilor de frezare mai mari pentru a realiza mai multe trepte cu așchiere mai redusă.
- ◆ Reglați adâncimea de frezare dorită cu treapta cea mai de jos (0 mm) a opritorului de trepte ⑪ (conform descrierii de mai sus).
- ◆ Reglați treptele mai ridicate pentru primii pași de prelucrare.
- ◆ Verificați adâncimea de frezare printr-o încercare practică.

## Direcția de frezare

Procesul de frezare trebuie să aibă loc întotdeauna în sens contrar rotației frezei (rotație în sens opus). ATENȚIE: La frezarea în direcția de rotație (rotație în același sens), scula electrică vă poate fi smulșă din mână.



## Procesul de frezare

Reglați adâncimea de frezare conform descrierii anterioare.

- ◆ Puneți aparatul pe piesa de prelucrat și porniți-l.
- ◆ Slăbiți pârghia de tensionare ③4 prin rotire în sens orar și apăsați aparatul în jos până când opritorul de adâncime ⑭ se sprijină pe opritorul de trepte ⑪.
- ◆ Blocați aparatul prin rotirea pârghiei de tensionare ③4 în sens antiorar.
- ◆ Executați procesul de frezare cu viteză constantă și presiune de apăsare uniformă.

## Introducerea manșonului de copiere

- ◆ Introduceți manșonul de copiere ②2 de jos în placa culisantă ⑩.
- ◆ Fixați manșonul de copiere ②2 cu cele două șuruburi ⑩8 ale adaptorului de aspirație pe placa de bază ⑨. Aveți grijă ca manșonul de copiere ②2 să fie așezat corect de jur împrejur – colivia rulmentului ②3 trebuie să fie orientată în jos (a se vedea fig. C).

## Frezare cu manșonul de copiere

### INDICAȚIE

- Șablonul trebuie să aibă cel puțin aceeași înălțime cu colivia rulmentului ②3 manșonului de copiere ②2.
- Alegeți o freză mai mică decât diametrul interior al manșonului de copiere.

Prin utilizarea unui manșon de copiere ②2 se pot transfera șabloane pe piesa de prelucrat.

- ◆ Așezați rindeaua cu manșonul de copiere pe șablon.
- ◆ Slăbiți pârghia de tensionare ③4 prin rotire în sens orar și ghidați aparatul în jos până când se atinge adâncimea de frezare setată anterior.
- ◆ Ghidați acum aparatul cu manșonul de copiere ieșit în afară de-a lungul șablonului. Lucrați aplicând o ușoară presiune.

## Frezare cu rigla de ghidare

- ◆ Împingeți rigla de ghidare 21 în funcție de dimensiunea necesară în șinele de ghidare 8 ale plăcii de bază 9 și strângeți șuruburile de fixare 7.
- ◆ Așezați rigla de ghidare 21 pe muchia piesei de prelucrat (a se vedea fig. E).

## Setarea riglei de ghidare (Fig. H)

### Modificarea lărimii blocurilor culisante

- ◆ Slăbiți șuruburile pentru blocurile culisante cu ajutorul unei șurubelnițe uzuale cu vârf în cruce (nu este inclusă în furnitură) 39.
- ◆ Deplasați blocurile culisante după cum doriți.
- ◆ Strângeți din nou șuruburile pentru blocurile culisante 39.

### Reglarea fină a șinei de ghidare

- ◆ Slăbiți șurubul-fluture pentru fixare 40.
- ◆ Rotiți butonul rotativ 35, pentru a seta distanța dorită. La o rotație corespunde 1 mm. Puteți citi distanța pe scală 38. Pentru a regla valori mai mici de 1 mm, puteți folosi orientativ inelul scală 36 rotativ liber.
- ◆ Strângeți din nou șurubul-fluture pentru fixare 40.

## Frezare cu compasul circular

- ◆ Împingeți pentru aceasta rigla de ghidare 21 rotită cu 180° (a se vedea fig. G) și în funcție de dimensiunea necesară în șinele de ghidare 8 ale plăcii de bază 9.
- ◆ Strângeți din șuruburile de fixare 7.
- ◆ Așezați vârful de centrare 20 în rigla de ghidare 21 și înșurubați-l cu ajutorul șurubului fluture (a se vedea fig. G).  
Pentru înșurubarea vârfului de centrare 20 țineți contra cu gaura longitudinală a cheii fixe 24.
- ◆ Perforați cu vârful de centrare 20 centrul marcat al unui cerc.
- ◆ Verificați reglajul printr-o încercare practică.

## Întreținerea și curățarea

### **AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**

- Înaintea tuturor lucrărilor la aparat opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.
- Aparatul trebuie să fie permanent curat, uscat și să nu prezinte ulei sau unsori.
- Pentru curățarea carcasei utilizați o lavetă uscată.

### **AVERTIZARE!**

- Dispuneți efectuarea lucrărilor de reparație a aparatelor numai la centrele de service sau de către electricieni calificați și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.
- Dacă este necesară înlocuirea unui cablu de conexiune, aceasta trebuie realizată de către producător sau reprezentantul acestuia, în vederea evitării pericolelor pentru siguranță.

### **INDICAȚIE**

- Piese de schimb nelistate (de exemplu perii de carbon, comutatoare) pot fi comandate prin intermediul centrului nostru service.

## Eliminarea



Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



### **Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!**

Conform Directivei europene 2012/19/EU, sculele electrice uzate trebuie colectate separat și eliminate la un punct de reciclare ecologic.

Informații despre posibilitățile de eliminare a aparatului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

## **Garanția Kompernass Handels GmbH**

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

### **Condiții de garanție**

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

### **Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele**

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

### **Domeniul de aplicare a garanției**

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

### **Perioada de garanție nu este valabilă pentru**

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale



## Traducerea declarației de conformitate originale

Subscrisa, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: domnul Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Germania, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

**Directiva privind echipamentele tehnice**  
(2006/42/EC)

**Directiva privind compatibilitatea electromagnetică**  
(2014/30/EU)

**Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)**  
(2011/65/EU)\*

\* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descris anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

### Norme armonizate aplicate

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Denumirea tipului mașinii:** Freză superioară POF 1200 D3

**An de fabricație:** 05–2020

**Număr de serie:** IAN 345819\_2001

Bochum, 24.06.2020



Semi Uguzlu

- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

# Съдържание

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Въведение</b>                                                 | <b>44</b> |
| Употреба по предназначение                                       | 44        |
| Оборудване                                                       | 44        |
| Окомплектовка на доставката                                      | 45        |
| Технически характеристики                                        | 45        |
| <b>Общи указания за безопасност за електрически инструменти</b>  | <b>46</b> |
| 1. Безопасност на работното място                                | 46        |
| 2. Електрическа безопасност                                      | 46        |
| 3. Безопасност на хората                                         | 46        |
| 4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент             | 47        |
| 5. Сервиз                                                        | 48        |
| Указания за безопасност за оберфрези                             | 48        |
| Допълнителни инструкции                                          | 48        |
| Оригинални принадлежности/допълнителни уреди                     | 48        |
| <b>Преди пускането в експлоатация</b>                            | <b>49</b> |
| Комплект фрези                                                   | 49        |
| Поставяне на фрезовия инструмент                                 | 49        |
| Свързване на адаптера за изсмукващ уред                          | 49        |
| Преходна муфа                                                    | 49        |
| Смяна на затегателните челюсти                                   | 49        |
| Монтаж на паралелния ограничител                                 | 50        |
| <b>Пускане в експлоатация</b>                                    | <b>50</b> |
| Включване и изключване                                           | 50        |
| Предварителна настройка на честотата на въртене                  | 50        |
| Настройка на дълбочината на фрезозване                           | 50        |
| Допълнителна настройка на дълбочината на фрезозване              | 51        |
| Настройка на дълбочината на фрезозване със степенния ограничител | 51        |
| Посока на фрезозване                                             | 51        |
| Процес на фрезозване                                             | 51        |
| Поставяне на копиращата втулка                                   | 52        |
| Фрезозване с копиращата втулка                                   | 52        |
| Фрезозване с паралелния ограничител                              | 52        |
| Фрезозване с инструмент за фрезозване на кръгове                 | 52        |
| Настройка на паралелния ограничител (фиг. 3)                     | 52        |
| <b>Поддръжка и почистване</b>                                    | <b>53</b> |
| <b>Предаване за отпадъци</b>                                     | <b>53</b> |
| <b>Гаранция</b>                                                  | <b>54</b> |
| <b>Сервизно обслужване</b>                                       | <b>55</b> |
| <b>Вносител</b>                                                  | <b>55</b> |
| <b>Превод на оригиналната декларация за съответствие</b>         | <b>57</b> |

## ОБЕРФРЕЗА POF 1200 D3

### Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

### Употреба по предназначение

Уредът е предназначен за фрезозане, както и за копирно фрезозане на канали, ръбове, профили и продълговати отвори в дърво, пластмаса и леки строителни материали върху твърда опора. Уредът не е предназначен за работа на открито. Всяка друга употреба или промяна на машината се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. Уредът не е предназначен за професионална употреба.

### Оборудване

Фиг. А

- 1 Настройка на честотата на въртене
- 2 Ръкохватка
- 3 Блокировка срещу включване
- 4 Превключвател за включване/изключване
- 5 Затегателни челюсти 8 mm
- 6 Холендрова гайка
- 7 Закрепващ винт
- 8 Направляваща релса
- 9a Отвори за адаптера за изсмукващ уред
- 9 Основна плоча
- 10 Плъзгаща плоча
- 11 Степенен ограничител
- 12 Бутон за фиксиране на шпиндела
- 13 Фиксиращ винт
- 14 Ограничител за дълбочина

- 15 Скала за настройка на дълбочината на фрезозане
- 16 Въртящ се регулатор (фина настройка на дълбочината на фрезозане)

Фиг. Б

- 17 Адаптер за изсмукващ уред
- 18 Винт
- 19 Затегателни челюсти 6 mm
- 20 Центриращ връх
- 21 Паралелен ограничител
- 22 Копираща втулка
- 23 Опорен пръстен
- 24 Гаечен ключ с продълговат отвор
- 25 Шестостенен ключ
- 26 Плъзгаща щанга
- 27 Преходна муфа

Фиг. Г

- 28 Фреза за закръгляване Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 29 Профилна фреза Ø 25 mm/R 4 mm
- 30 Фалцова фреза Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 31 Фреза за V-образни канали Ø 12,7 mm/ъгъл 90°
- 32 Фреза за канали Ø 6 mm
- 33 Фреза за канали Ø 12 mm

Фиг. Е

- 34 Затегателна ръчка

Фиг. З

- 35 Въртящ се бутон
- 36 Пръстен на скалата
- 37 Крилчати винтове за плъзгащите щанги
- 38 Скала
- 39 Винтове за плъзгащите челюсти
- 40 Крилчат винт за фиксиране



## Окомплектовка на доставката

- 1 обертфреза
- 1 гаечен ключ с продълговат отвор
- 1 бр. затегателни челюсти 6 mm
- 1 бр. затегателни челюсти 8 mm (монтирани)
- 1 адаптер за изсмукващ уред
- 1 преходна муфа
- 1 паралелен ограничител с 2 водача
- 1 копираща втулка с 2 винта
- 1 центриращ връх
- 1 комплект фрези от 6 части
- 1 шестостенен ключ
- 1 ръководство за потребителя

## Технически характеристики

|                                            |                                            |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------|
| Номинална консумирана мощност              | 1200 W                                     |
| Номинално напрежение                       | 230 V ~, 50 Hz                             |
| Номинална честота на въртене на празен ход | $n_0$ 11000–30000 min <sup>-1</sup>        |
| Макс. работна честота на въртене (фреза)   | $n_{\text{макс.}}$ 35000 min <sup>-1</sup> |
| Ход на фрезата                             | 55 mm                                      |
| Захват на инструмента                      | 6/8 mm                                     |
| Клас на защита                             | II/□<br>(двойна изолация)                  |

### Стойност на шумовите емисии

Измерена стойност за шум съгласно EN 62841.  
Измереното по скала „А“ ниво на шума на електрическия инструмент обикновено възлиза на:

Ниво на звуковото налягане  $L_{\text{pA}} = 86,7 \text{ dB (A)}$

Възможна неточност на

измерването  $K_{\text{pA}} = 3 \text{ dB}$

Ниво на звуковата мощност  $L_{\text{WA}} = 97,7 \text{ dB (A)}$

Възможна неточност на

измерването  $K_{\text{WA}} = 3 \text{ dB}$

Носете антифони!

### Стойност на вибрационните емисии

Сумарни стойности на вибрациите (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841:

Вибрации, предавани на системата

ръка-рамо  $a_h = 4,3 \text{ m/s}^2$

Възможна неточност на

измерването  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## УКАЗАНИЕ

- Посочените в това ръководство сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени съгласно стандартен метод на изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически инструменти.
- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент могат да бъдат различни в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл.
- Постарайте се да поддържате натоварването максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).



## Общи указания за безопасност за електрически инструменти

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Вземете под внимание всички указания за безопасност, инструкции, изображения и технически данни, придружаващи този електрически инструмент. Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент“ се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

### **1. Безопасност на работното място**

- а) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.
- б) Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове. Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.
- в) По време на употреба на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица. При отвличане на вниманието е възможно да загубите контрол над електрическия инструмент.

### **2. Електрическа безопасност**

- а) Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин.  
Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземените електрически инструменти. Щепсели, по които не са правени промени, и подходящи електрически контакти намаляват риска от токов удар.

- б) Избягвайте контакт на тялото със заземените повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.
- в) Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.
- г) Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за дърпане на щепсела от контакта. Пазете свързващия кабел от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или оплетени свързващи кабели увеличават риска от токов удар.
- д) Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са годни за ползване на открито. Употребата на годен за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.
- е) Когато работата с електрическия инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита. Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

### **3. Безопасност на хората**

- а) Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструменти. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- б) Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.

- в) Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите. Когато при носене на електрическия инструмент държите пръста си на преклювачателя или свържете включен електрически инструмент към електрозахранването, са възможни злополуки.
- г) Отстранявайте инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да причини наранявания.
- д) Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемете стабилна позиция и винаги пазете равновесие. Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- е) Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и облеклото си далече от движещи се части. Свободните дрехи, бижутата и дългите коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- ж) Ако е възможно монтиране на уреди за изсмукване и улавяне на прах, те трябва да се свържат и използват правилно. Използването на уред за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.
- з) Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрическия инструмент дори когато сте запознати с работата с него след многократна употреба. Невнимателно боравене може да доведе за части от секунда-та до тежки наранявания.
- б) Не използвайте електрически инструмент с повреден преклювачател. Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.
- в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент. Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.
- г) Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.
- д) Поддържайте старателно електрическите инструменти и работния инструмент. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклинват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че е нарушено функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на електрическия инструмент повредените части трябва да се ремонтират. Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.
- е) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-рядко и се направляват по-лесно.
- ж) Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност. Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

#### **4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент**

- а) Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.

- 3) Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамърсени с масло и грес. Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

## 5. Сервиз

- а) Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части. С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.

## Указания за безопасност за обертфрезе

- а) Държете електрическия инструмент само за изолираните повърхности на ръкохватката, тъй като фрезата може да влезе в контакт със собствения си храняващ кабел. Контактът с намиращ се под напрежение проводник може да захрани с напрежение също и металните части на уреда и евентуално да причини токов удар.
- б) Закрепете и фиксирайте детайла към стабилна основа посредством затегателни скоби или по друг начин. Ако държите детайла само с ръка или го подпирате към тялото си, той остава нестабилен, а това може да доведе до изгубване на контрол.
- Носете прахозащитна маска.

## Допълнителни инструкции

- Допустимата честота на въртене на фрезовите инструменти трябва да е минимум толкова висока, колкото посочената на електрическия инструмент максимална честота на въртене. Принадлежност, която се върти по-бързо от допустимото, може да се разруши.

- Фрезите или други принадлежности трябва да пасват точно в затегателните челюсти (диаметър на опашката 6/8 mm) на вашия електрически инструмент. Фрезовите инструменти, които не пасват точно в затегателните челюсти на електрическия инструмент, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да причинят изгубване на контрол.
- Подвеждайте само включен електрически инструмент към детайла. В противен случай съществува опасност от откат, ако работният инструмент се заклини в детайла.
- Не поставяйте ръцете си в областта на фрезоване и на фрезата. С другата си ръка държете допълнителната ръкохватка или корпуса на двигателя. Когато държите фрезата с две ръце, фрезата не може да нарани ръцете.
- Никога не фрезовайте метални предмети, гвоздеи или винтове. Фрезата може да се повреди и да доведе до повишени вибрации.
- Използвайте подходящи търсачи за скрити храняващи линии и се консултирайте с местното снабдително дружество. Контакт с електрически проводници може да доведе до пожар и токов удар. Повреждане на газопровод може да доведе до експлозия. Проникване във водопровод причинява материални щети.
- Посочената на инструмента максимална честота на въртене не трябва да се превишава.
- Инструменти с видими пукнатини не трябва да се използват.

## Оригинални принадлежности/допълнителни уреди

- Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за потребителя респ. чийто захват е съвместим с уреда.

## Преди пускането в експлоатация

### Комплект фрези

Оригинални допълнителни уреди, включени  
в окомплектовката на доставката

За профилиране

28 Фреза за закръгляване Ø 22 mm/R 6,3 mm

29 Профилна фреза Ø 25 mm/R 4 mm

30 Фалцова фреза Ø 22 mm/R 6,3 mm

31 Фреза за V-образни канали Ø 12,7 mm/  
ъгъл 90°

За съединяване

32 Фреза за канали Ø 6 mm

33 Фреза за канали Ø 12 mm

#### УКАЗАНИЕ

- Ако сачменият лагер на дадена фреза се е разхлябил, го затегнете отново с приложението към комплекта фрези шестостенен ключ 25.

### Поставяне на фрезовия инструмент

- ◆ Натиснете бутона за фиксиране на шпиндела 12 и го задръжте натиснат.
- ◆ С гаечния ключ 24 отвинтете холендровата гайка 6 обратно на часовниковата стрелка.
- ◆ Сега отпуснете бутона за фиксиране на шпиндела 12.
- ◆ Поставете фрезовия инструмент. Той трябва да се вкара минимум 20 mm.
- ◆ Натиснете бутона за фиксиране на шпиндела 12 и го задръжте натиснат.
- ◆ Затегнете холендровата гайка 6 с гаечния ключ 24.
- ◆ Сега отпуснете бутона за фиксиране на шпиндела 12.

### Свързване на адаптера за изсмукващ уред

- ◆ Поставете адаптера за изсмукващ уред 17 на предвидените отвори за адаптера за изсмукващ уред 9a.
- ◆ Завинтете винтовете 18 в долната страна на основната плоча 9.
- ◆ Свържете разрешен уред за изсмукване на прах и стъркотини към адаптера за изсмукващ уред 17 (вж. фиг. E).

### Преходна муфа

Свързване

- ◆ Поставете преходната муфа 27 в адаптера за изсмукващ уред 17.
- ◆ Поставете маркуча на разрешен уред за изсмукване на прах и стъркотини (напр. сервизна прахосмукачка) на преходната муфа 27.

Отстраняване

- ◆ Издърпайте маркуча на уреда за изсмукване на прах от преходната муфа 27.
- ◆ Издърпайте преходната муфа 27.

### Смяна на затегателните челюсти

#### УКАЗАНИЕ

- Всички фрези на включения в окомплектовката на доставката комплект фрези имат 8 mm-ова опашка. Използвайте предварително монтираните затегателни челюсти 5 (8 mm). За фрези с 6 mm-ова опашка сменете затегателните челюсти, както е описано по-долу.
- ◆ Натиснете бутона за фиксиране на шпиндела 12 и го задръжте натиснат.
- ◆ С гаечния ключ 24 отвинтвайте холендровата гайка обратно на часовниковата стрелка, докато стане възможно изваждането на затегателните челюсти 5 (8 mm).

- ◆ Поставете затегателните челюсти **19** (6 mm). **ВНИМАНИЕ!** Затягайте холендровата гайка **6** с гаечния ключ **24** само когато е поставен фрезов инструмент. В противен случай съществува опасност от повреждане на затегателните челюсти.
- ◆ Сега отпуснете бутона за фиксиране на шпиндела **12**.

## Монтаж на паралелния ограничител

- ◆ Отвинтете двата крилчати винта **37** за плъзгащите щанги.
- ◆ Тласнете плъзгащите щанги **26** в съответните отвори до крилчатите винтове. Затегнете отново крилчатите винтове **37** за плъзгащите щанги.

## Пускане в експлоатация

### Включване и изключване

#### Включване

- ◆ Натиснете блокировката срещу включване **3** и я задръжте натисната.
- ◆ Задействайте превключвателя за включване/изключване **4**. След пускане на машината в действие можете да отпуснете отново блокировката срещу включване **3**.

#### Изключване

- ◆ Отпуснете превключвателя за включване/изключване **4**.

### Предварителна настройка на честотата на въртене

- ◆ С регулатора за настройка на честотата на въртене **1** настройте необходимата честота на въртене.  
1–2 = ниска честота на въртене  
3–4 = средна честота на въртене  
5–7 = висока честота на въртене

### Настройка на дълбочината на фрезоване

- ◆ Уверете се, че затегателната ръчка **34** е фиксирана. В случай че е освободена, я въртете обратно на часовниковата стрелка, докато се фиксира.
- ◆ Поставете уреда върху обработвания детайл.
- ◆ Въртете степенния ограничител **11**, докато се фиксира в най-долната позиция (0 mm). Тогава ограничителят за дълбочина **14** лежи на една линия с най-долната позиция (0 mm).
- ◆ Развийте фиксиращия винт **13**.
- ◆ Освободете затегателната ръчка **34** чрез въртене по часовниковата стрелка и натиснете уреда надолу, докато фрезата допре повърхността на детайла.
- ◆ Фиксирайте затегателната ръчка **34** чрез въртене обратно на часовниковата стрелка.
- ◆ Тласкайте ограничителя за дълбочина **14** надолу, докато се допре до най-долната позиция (0 mm) на степенния ограничител **11**.
- ◆ Настройте ограничителя за дълбочина **14** на желаната дълбочина на фрезоване, затегнете фиксиращия винт **13**.

### УКАЗАНИЕ

► Показаната стойност на скалата за настройка на дълбочината на фрезоване **15** не съответства на действителната дълбочина на фрезоване. Тя трябва да се настройва винаги спрямо избрана точка на скалата за настройка на дълбочината на фрезоване **15**.

- ◆ Сега освободете затегателната ръчка **34** и върнете уреда обратно нагоре.
- ◆ Проверете дълбочината на фрезоване с практически опит.

## Допълнителна настройка на дълбочината на фрезозане

- ◆ Дълбочината на фрезозане може да се настрои допълнително чрез въртящия се регулатор **16**.
- ◆ Освободете затегателната ръчка **34** чрез въртене по часовниковата стрелка и натиснете уреда надолу, докато ограничителят за дълбочина **14** допре степенния ограничител **11**.
- ◆ Фиксирайте затегателната ръчка **34** чрез въртене обратно на часовниковата стрелка.
- ◆ Развийте фиксиращия винт **13**. С въртящия се регулатор **16** нагласете скалата за настройка на дълбочината на фрезозане **15** така, че да можете да настроите точно напр. нулевата точка. Затегнете отново фиксиращия винт **13**.
- ◆ Освободете затегателната ръчка **34** чрез въртене по часовниковата стрелка и върнете уреда обратно нагоре. Проверете дълбочината на фрезозане с допълнителен практически опит.

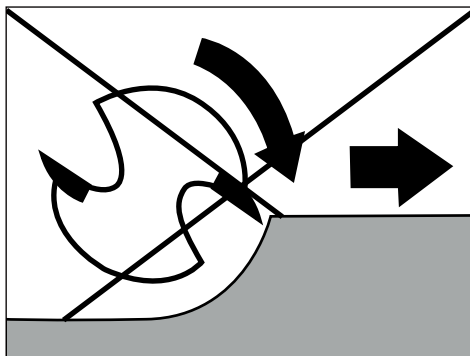
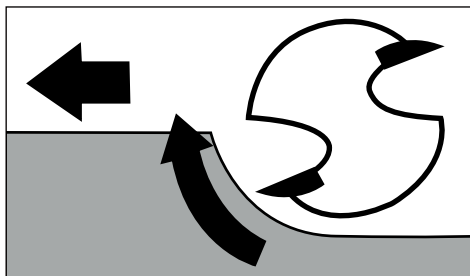
## Настройка на дълбочината на фрезозане със степенния ограничител

### УКАЗАНИЕ

- При по-големи дълбочини на фрезозане можете да използвате степенния ограничител **11** на няколко степени с по-малко стружкоотнемане.
- ◆ Настройте желаната дълбочина на фрезозане с най-ниската степен (0 mm) на степенния ограничител **11** (както е описано по-горе).
- ◆ След това настройте по-високите степени за първите стъпки на обработване.
- ◆ Проверете дълбочината на фрезозане с практически опит.

## Посока на фрезозане

Процесът на фрезозане трябва да се извършва винаги срещу посоката на въртене на фрезата (насрещно въртене). **ВНИМАНИЕ:** При фрезозане по посоката на въртене (еднопосоечно въртене) е възможно електрическият уред да се отскубне от ръката ви.



## Процес на фрезозане

Поставете фрезата, както е описано по-горе.

- ◆ Поставете уреда върху обработвания детайл и го включете.
- ◆ Освободете затегателната ръчка **34** чрез въртене по часовниковата стрелка и натиснете уреда надолу до допиране на ограничителя за дълбочина **14** до степенния ограничител **11**.
- ◆ Фиксирайте уреда чрез въртене на затегателната ръчка **34** обратно на часовниковата стрелка.
- ◆ Извършете процеса на фрезозане с равномерна скорост и равномерна сила на притискане.

## Поставяне на копиращата втулка

- ◆ Поставете копиращата втулка **22** отдолу в плъзгащата плоча **10**.
- ◆ Закрепете копиращата втулка **22** с двата винта **18** на адаптера за изсмукващ уред към основната плоча **9**.  
Внимавайте за правилното поставяне на копиращата втулка **22** – опорният пръстен **23** трябва да сочи надолу (вж. фиг. В).

## Фрезование с копиращата втулка

### УКАЗАНИЕ

- ▶ Шаблонът трябва да е минимум толкова висок, колкото опорният пръстен **23** на копиращата втулка **22**.
- ▶ Изберете фреза, по-малка от вътрешния диаметър на копиращата втулка.

Като се използва копираща втулка **22**, могат да се пренесат шаблони върху детайла.

- ◆ Поставете обертфрезата с копиращата втулка на шаблона.
- ◆ Освободете затегателната ръчка **34** чрез въртене по часовниковата стрелка и спускайте уреда надолу, докато се достигне предварително настроената дълбочина на фрезование.
- ◆ Сега прокарайте уреда с издаващата се копираща втулка по продължение на шаблона. При това работете с лек натиск.

## Фрезование с паралелния ограничител

- ◆ Тласнете паралелния ограничител **21** според необходимия размер в направляващите релси **8** на основната плоча **9** и затегнете закрепващите винтове **7**.
- ◆ Допрете паралелния ограничител **21** до ръба на детайла (вж. фиг. Д).

## Фрезование с инструмент за фрезование на кръгове

- ◆ За целта тласнете паралелния ограничител **21**, завъртян на  $180^\circ$  (вж. фиг. Ж) и според необходимия размер в направляващите релси **8** на основната плоча **9**.
- ◆ Затегнете закрепващите винтове **7**.
- ◆ Поставете центриращия връх **20** в паралелния ограничител **21** и го затегнете с помощта на крилчатата гайка (вж. фиг. Ж). За затягането законтретете центриращия връх **20** с продълговатия отвор на гаечния ключ **24**.
- ◆ Забодете центриращия връх **20** в маркирания център на кръг.
- ◆ Проверете настройката с практически опит.

## Настройка на паралелния ограничител (фиг. 3)

### Променяне на ширината на плъзгащите челюсти

- ◆ С обикновена отвертка за винтове с кръстообразен шлиц (не е включена в окомплектовката на доставката) отвинтете винтовете за плъзгащите челюсти **39**.
- ◆ Преместете плъзгащите челюсти според потребностите.
- ◆ Затегнете отново винтовете за плъзгащите челюсти **39**.

### Фина настройка на паралелния ограничител

- ◆ Отвинтете крилчатия винт за фиксиране **40**.
- ◆ Завъртете въртящия се бутон **35**, за да настроите желаното разстояние. Едно завъртане съответства на 1 mm. Можете да отчетете разстоянието също на скалата **38**. За да настроите стойности, по-малки от 1 mm, можете да използвате за ориентация свободно въртящия се пръстен на скалата **36**.
- ◆ Затегнете отново крилчатия винт за фиксиране **40**.



## Поддръжка и почистване

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и издърпвайте щепсела от контакта.
- Уредът трябва да е винаги чист, сух и без замърсявания от масло или смазочни греси.
- За почистване на корпуса използвайте суха кърпа.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Уредите трябва да се ремонтират от сервиз или електротехник и само с оригинални резервни части. По този начин се гарантира запазването на безопасността на уреда.
- Ако е необходима смяна на свързващия кабел, тя трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегнат опасности.

### УКАЗАНИЕ

- Непосочени резервни части (напр. въгленови четки, превключватели) можете да поръчате чрез нашия сервизен център.

## Предаване за отпадъци



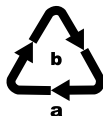
Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



**Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!**

Съгласно европейската директива 2012/19/EU излезлите от употреба електрически инструменти трябва да се събират отделно и да се предават за рециклиране съобразно екологичните изисквания.

Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба уред можете да получите от вашата общинска или градска управа.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

## Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115\* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

### Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

### Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

### Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или произведени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

### Гаранционният срок не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

## Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **345819\_2001**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с допусочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: [kompnass@lidl.bg](mailto:kompnass@lidl.bg)

IAN 345819\_2001

## Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

[www.kompnass.com](http://www.kompnass.com)

### \* Чл. 112.

(1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви reklamация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

**Чл. 113.**

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

**Чл. 114.**

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

**Чл. 115.**

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

## Превод на оригиналната декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Германия, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

**Директива относно машините**  
(2006/42/EC)

**Електромагнитна съвместимост**  
(2014/30/EU)

**Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (ЕЕО)**  
(2011/65/EU)\*

\* Издаването на тази декларация за съответствие е на собствена отговорност на производителя. Гореописаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

### Приложени хармонизирани стандарти

EN 62841-1:2015  
EN 62841-2-17:2017  
EN 55014-1:2017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 50581:2012

Типово обозначение на машината: Оберфреза POF 1200 D3

Година на производство: 05-2020

Сериен номер: IAN 345819\_2001

Бохум, 24.06.2020 г.




Семи Угузлу  
- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.



# Περιεχόμενα

|                                                                     |           |
|---------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Εισαγωγή.....</b>                                                | <b>60</b> |
| Προβλεπόμενη χρήση .....                                            | 60        |
| Εξοπλισμός .....                                                    | 60        |
| Παραδοτέος εξοπλισμός.....                                          | 61        |
| Τεχνικά χαρακτηριστικά .....                                        | 61        |
| <b>Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία .....</b> | <b>61</b> |
| 1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας.....                                 | 62        |
| 2. Ηλεκτρική ασφάλεια.....                                          | 62        |
| 3. Ασφάλεια ατόμων .....                                            | 62        |
| 4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου .....               | 63        |
| 5. Σέρβις .....                                                     | 63        |
| Υποδείξεις ασφαλείας για κάθετες φρέζες .....                       | 64        |
| Συμπληρωματικές οδηγίες .....                                       | 64        |
| Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετες συσκευές .....                          | 64        |
| <b>Πριν από τη θέση σε λειτουργία.....</b>                          | <b>64</b> |
| Σετ φρέζας .....                                                    | 64        |
| Σύνδεση αντάππορα αναρρόφησης .....                                 | 65        |
| Εξάρτημα συστολής.....                                              | 65        |
| Αλλαγή λαβίδας σύσφιξης .....                                       | 65        |
| Τοποθέτηση παράλληλου αναστολέα .....                               | 65        |
| <b>Θέση σε λειτουργία .....</b>                                     | <b>66</b> |
| Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση.....                                | 66        |
| Προεπιλογή αριθμού στροφών .....                                    | 66        |
| Ρύθμιση βάθους φρεζαρίσματος.....                                   | 66        |
| Επαναρύθμιση βάθους φρεζαρίσματος .....                             | 66        |
| Ρύθμιση βάθους φρεζαρίσματος με τον βαθμιδωτό αναστολέα .....       | 67        |
| Κατεύθυνση φρεζαρίσματος .....                                      | 67        |
| Διαδικασία φρεζαρίσματος.....                                       | 67        |
| Τοποθέτηση δακτυλίου αντιγραφής.....                                | 67        |
| Φρεζάρισμα με τον δακτύλιο αντιγραφής.....                          | 68        |
| Φρεζάρισμα με τον παράλληλο αναστολέα .....                         | 68        |
| Ρύθμιση παράλληλου αναστολέα (Εικ. Η) .....                         | 68        |
| Φρεζάρισμα με διαβήτη κυκλικού φρεζαρίσματος .....                  | 68        |
| <b>Συντήρηση και καθαρισμός.....</b>                                | <b>69</b> |
| <b>Απόρριψη .....</b>                                               | <b>69</b> |
| <b>Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH .....</b>                    | <b>70</b> |
| <b>Σέρβις.....</b>                                                  | <b>71</b> |
| <b>Εισαγωγέας .....</b>                                             | <b>71</b> |
| <b>Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης.....</b>             | <b>72</b> |

## ΚΑΘΕΤΗ ΦΡΕΖΑ POF 1200 D3

### Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Παραδίδετε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους.

### Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται για φρεζάρισμα, καθώς και φρεζάρισμα αντιγραφής, εγκοπών, ακμών, προφίλ και διαμήκων οπών σε ξύλο, πλαστικό και υλικά ελαφριών κατασκευών, επάνω σε μια σταθερή επιφάνεια απόθεσης. Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για λειτουργία σε εξωτερικούς χώρους. Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής θεωρείται μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

### Εξοπλισμός

Εικ. Α

- ❶ Προεπιλογή αριθμού στροφών
- ❷ Χειρολαβή
- ❸ Φραγή ενεργοποίησης
- ❹ Διακόπτης ON/OFF
- ❺ Λαβίδα σύσφιξης 8 mm
- ❻ Περικόχλιο-ρακόρ
- ❼ Βίδα ρύθμισης
- ❽ Ράγα-οδηγός
- ❾ Οπές για τον αντάπτορα αναρρόφησης
- ❿ Πλάκα βάσης
- ⓫ Πλάκα ολίσθησης
- ⓬ Βαθμιδωτός αναστολέας
- ⓭ Πλήκτρο ασφάλισης ατράκτου

- ⓬ Βίδα ασφάλισης
- ⓭ Αναστολέας βάθους
- ⓮ Κλίμακα ρύθμισης του βάθους φρεζαρίσματος
- ⓯ Περιστρεφόμενος ρυθμιστής (Διάταξη ακριβούς ρύθμισης βάθους φρεζαρίσματος)

Εικ. Β

- ⓰ Αντάπτορας αναρρόφησης
- ⓱ Βίδα
- ⓲ Λαβίδα σύσφιξης 6 mm
- ⓳ Ακμή κεντραρίσματος
- ⓴ Παράλληλος αναστολέας
- ⓵ Δακτύλιος αντιγραφής
- ⓶ Δακτύλιος κίνησης
- ⓷ Διπλό κλειδί με επιμήκη οπή
- ⓸ Εσωτερικό εξάγωνο κλειδί
- ⓹ Ράβδος ολίσθησης
- ⓺ Εξάρτημα συστολής

Εικ. Δ

- ⓴ Φρέζα στρογγυλέματος Ø 22 mm/R 6,3 mm
- ⓴ Φρέζα προφίλ Ø 25 mm/R 4 mm
- ⓴ Φρέζα κοιλοτήτων Ø 22 mm/R 6,3 mm
- ⓴ Φρέζα αυλάκωσης σχήματος V Ø 12,7 mm/ Γωνία 90°
- ⓴ Φρέζα αυλάκωσης Ø 6 mm
- ⓴ Φρέζα αυλάκωσης Ø 12 mm

Εικ. Ε

- ⓴ Μοχλός σύσφιξης

Εικ. Η

- ⓴ Περιστρεφόμενο κουμπί
- ⓴ Δακτύλιος κλίμακας
- ⓴ Πεταλούδες για τις ράβδους ολίσθησης
- ⓴ Κλίμακα
- ⓴ Βίδες για τις σιαγόνες ολίσθησης
- ⓴ Πεταλούδα για τη στερέωση



## Παραδοτέος εξοπλισμός

- 1 Κάθετη φρέζα
- 1 Διπλό κλειδί με επιμήκη οπή
- 1 Λαβίδα σύσφιξης 6 mm
- 1 Λαβίδα σύσφιξης 8 mm (συναρμολογημένη)
- 1 Αντάπτορας αναρρόφησης
- 1 Εξάρτημα συστολής
- 1 Παράλληλος αναστολέας με 2 οδηγούς
- 1 Δακτύλιος αντιγραφής με 2 βίδες
- 1 Ακμή κεντραρίσματος
- 1 Σετ φρεζών, 6 τεμάχια
- 1 Εξάγωνο κλειδί
- 1 Εγχειρίδιο οδηγίων χρήσης

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

|                                           |                                                                                                       |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ονομαστική απορροφούμενη ισχύς            | 1200 W                                                                                                |
| Ονομαστική τάση                           | 230 V ~, 50 Hz                                                                                        |
| Ονομαστικός αριθμός στροφών ρελαντί       | $n_0$ 11000–30000 min <sup>-1</sup>                                                                   |
| Μέγ. αριθμός στροφών λειτουργίας (φρέζες) | $n_{max}$ 35000 min <sup>-1</sup>                                                                     |
| Διαδρομή βάσης φρεζαρίσματος              | 55 mm                                                                                                 |
| Υποδοχή εργαλείων                         | 6/8 mm                                                                                                |
| Κατηγορία προστασίας                      | II /  (διπλή μόνωση) |

### Τιμή εκπομπής θορύβου

Τιμή μέτρησης για θόρυβο διακριβωμένη σύμφωνα με το EN 62841. Το επίπεδο θορύβου Α-στάθμισης του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται συνήθως σε:

|                          |                        |
|--------------------------|------------------------|
| Στάθμη ηχητικής πίεσης   | $L_{PA} = 86,7$ dB (A) |
| Αβεβαιότητα              | $K_{PA} = 3$ dB        |
| Στάθμη ηχητικής απόδοσης | $L_{WA} = 97,7$ dB (A) |
| Αβεβαιότητα K            | $K_{WA} = 3$ dB        |

### Φοράτε προστασία για την ακοή!

### Τιμή εκπομπής κραδασμών

Οι ολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) υπολογίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841:

|                              |                              |
|------------------------------|------------------------------|
| Δόνηση άκρας χειρός/βραχίονα | $a_h = 4,3$ m/s <sup>2</sup> |
| Αβεβαιότητα                  | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>   |

## ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές κραδασμών και οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μία πρότυπη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.
- Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής κραδασμών και οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν, επίσης, να χρησιμοποιηθούν για μια αρχική εκτίμηση του φορτίου.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου μπορεί, κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές, ανάλογα με το είδος και τον τρόπο που χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο, κυρίως ανάλογα με το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας.
- Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση σε όσο το δυνατόν χαμηλότερα επίπεδα. Παραδειγματικά μέτρα μείωσης της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι η χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ πρέπει να συνυπολογίζονται όλα τα μέρη του κύκλου εργασίας (παραδείγματος χάριν, χρόνοι, κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και χρόνοι, κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).



## Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Παραλείψεις κατά την τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες, για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές μελλοντικά.

Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με ρεύμα και σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν μέσω συσσωρευτή.

## 1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- α) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και φροντίζετε για επαρκή φωτισμό. Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- β) Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρήξιμα περιβάλλοντα με εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή στους ατμούς.
- γ) Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

## 2. Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το βύσμα δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογών μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα βύσματα που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β) Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- γ) Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης άσκοπα, π.χ. για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το

καλώδιο σύνδεσης μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα φθαρμένα ή υπερδεδεμένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- ε) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης, τα οποία ενδείκνυνται για εξωτερικούς χώρους. Η χρήση κατάλληλου για εξωτερικό χώρο καλωδίου προέκτασης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας. Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

## 3. Ασφάλεια από μόνω

- α) Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ένα μόνο λεπτό απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου αρκεί για να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα γυαλιά προστασίας. Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- γ) Αποφεύγετε τυχόν ακούσια έναρξη λειτουργίας. Βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει απενεργοποιηθεί, προτού το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή τον συσσωρευτή, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο ενεργοποιημένο στην παροχή ρεύματος, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- δ) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

- ε) Αποφεύγετε λάθος στάση του σώματος. Φροντίζετε για μια ασφαλή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία. Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
  - στ) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα τμήματα. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από κινούμενα τμήματα.
  - ζ) Εάν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις απορρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτές θα πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης απορρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
  - η) Μη νιώθετε τόσο σίγουροι για τον εαυτό σας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από συχνή χρήση. Απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να οδηγήσουν μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- #### 4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου
- α) Μην καταπονείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το αντίστοιχο ηλεκτρικό εργαλείο. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο δοθέν πεδίο απόδοσης.
  - β) Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, των οποίων ο διακόπτης έχει υποστεί βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
  - γ) Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα και/ή απομακρύνετε τον αποσπώμενο συσσωρευτή, πριν διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε μέρη των εργαλείων χρήσης ή πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό το μέτρο ασφαλείας εμποδίζει τη μη ηθελημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
  - δ) Φυλάτε τα μη χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία σε σημεία μη προσβάσιμα για τα παιδιά. Μην επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί μαζί του ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς εμπειρία.
  - ε) Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εργαλεία χρήσης με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν κολλάνε, εάν κάποια μέρη έχουν σπάσει ή παρουσιάζουν τέτοια βλάβη, ώστε να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα με βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου. Πολλά ατυχήματα οφείλονται στην κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
  - στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα προσεκτικά φροντισμένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής κολλάνε λιγότερο και είναι ευκολότερα στον χειρισμό.
  - ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εργαλεία χρήσης, κλπ., σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή δραστηριότητα. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
  - η) Οι χειρολαβές και οι επιφάνειες αυτών πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- #### 5. Σέρβις
- α) Το ηλεκτρικό εργαλείο σας πρέπει να επισκευάζεται αποκλειστικά από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Κατά αυτόν τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

## Υποδείξεις ασφαλείας για κάθετες φρέζες

- α) Πιάνετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες των λαβών, διότι η φρέζα μπορεί να προσεγγίσει το ίδιο το καλώδιο σύνδεσης.
- Η επαφή με ένα ρευματοφόρο καλώδιο θέτει υπό τάση μεταλλικά εξαρτήματα της συσκευής και μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- β) Στερεώνετε και ασφαλιζετε το τεμάχιο επεξεργασίας σε μια σταθερή βάση με σφιγκτήρα ή με άλλο τρόπο. Όταν κρατάτε το τεμάχιο επεξεργασίας μόνο με το χέρι ή προς το σώμα σας, αυτό είναι ασταθές, πράγμα που μπορεί να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου.
- Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.

## Συμπληρωματικές οδηγίες

- Ο επιτρεπόμενος αριθμός στροφών των εργαλείων φρεζαρίσματος πρέπει να είναι τουλάχιστον ίσος με αυτόν που αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο ως μέγιστος αριθμός στροφών. Τα εξαρτήματα, τα οποία περιστρέφονται πιο γρήγορα από ότι επιτρέπεται, μπορούν να καταστραφούν.
- Φρέζες ή άλλα εξαρτήματα πρέπει να ταιριάζουν επακριβώς στη λαβίδα σύσφιξης (διάμετρος άξονα 6/8 mm) του ηλεκτρικού εργαλείου σας. Τα εργαλεία φρεζαρίσματος που δεν εφαρμόζουν με ακρίβεια στη λαβίδα σύσφιξης του ηλεκτρικού εργαλείου, περιστρέφονται ανομοιόμορφα, δονούνται πολύ και μπορεί να οδηγήσουν σε απώλεια ελέγχου.
- Οδηγείτε το ηλεκτρικό εργαλείο προς το τεμάχιο επεξεργασίας μόνο όταν αυτό είναι ενεργοποιημένο. Αλλιώς, υπάρχει κίνδυνος ανεπιπλοστροφής, εάν το εργαλείο χρήσης πιαστεί στο τεμάχιο επεξεργασίας.
- Τα χέρια σας δεν επιτρέπεται να φτάνουν στο σημείο φρεζαρίσματος και στη φρέζα. Με το ένα σας χέρι κρατάτε την πρόσθετη λαβή ή το περίβλημα του κινητήρα. Όταν και τα δύο χέρια κρατάνε τη φρέζα, δεν υπάρχει περίπτωση να τραυματιστούν από τη φρέζα.

- Ποτέ μην εκτελείτε εργασίες φρεζαρίσματος σε μεταλλικά αντικείμενα, καρφιά ή βίδες. Η φρέζα μπορεί να χαλάσει και να προκληθούν υψηλές δονήσεις.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλες συσκευές ανίχνευσης για τον εντοπισμό κρυμμένων αγωγών τροφοδοσίας ή απευθυνθείτε στην τοπική εταιρεία παροχής. Η επαφή με ηλεκτρικούς αγωγούς μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και ηλεκτροπληξία. Η καταστροφή ενός αγωγού αερίου μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Εισχώριση σε αγωγό νερού προκαλεί υλικές ζημιές.
- Απαγορεύεται υπέρβαση του αναφερόμενου στο εργαλείο μέγιστου αριθμού στροφών.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση εργαλείων με ορατές ρωγμές.

## Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετες συσκευές

- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και συμπληρωματικές συσκευές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης ή που οι υποδοχές τους είναι συμβατές με τη συσκευή.

## Πριν από τη θέση σε λειτουργία

### Σετ φρέζας

Γνήσια παρελκόμενα που περιλαμβάνονται στο σύνολο παράδοσης

Για εξομάλυνση επιφάνειας

28 Φρέζα στρογγυλέματος Ø 22 mm/R 6,3 mm

29 Φρέζα προφίλ Ø 25 mm/R 4 mm

30 Φρέζα κοιλοτήτων Ø 22 mm/R 6,3 mm

31 Φρέζα αυλάκωσης σχήματος V Ø 12,7 mm/  
Γωνία 90°

Για σύνδεση

32 Φρέζα αυλάκωσης Ø 6 mm

33 Φρέζα αυλάκωσης Ø 12 mm

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εάν λασκάρει το σφαιρικό έδρανο μιας φρέζας, σφίξτε το πάλι με το εσωτερικό εξαγωνοκλειδί 25 που εσωκλείεται στο σετ φρέζας.

## Τοποθέτηση εργαλείου φρεζαρίσματος

- ◆ Πιέστε και κρατήστε το πλήκτρο ασφάλισης ατράκτου **12**.
- ◆ Λασκάρετε αριστερόστροφα με το διπλό κλειδί **24** το περικόχλιο-ρακόρ **6**.
- ◆ Τώρα αφήστε το πλήκτρο ασφάλισης ατράκτου **12**.
- ◆ Τοποθετήστε τώρα το εργαλείο φρεζαρίσματος. Αυτό πρέπει να εισαχθεί τουλάχιστον κατά 20 mm.
- ◆ Πιέστε και κρατήστε το πλήκτρο ασφάλισης ατράκτου **12**.
- ◆ Σφίξτε καλά το περικόχλιο-ρακόρ **6** με το διπλό κλειδί **24**.
- ◆ Τώρα αφήστε το πλήκτρο ασφάλισης ατράκτου **12**.

## Σύνδεση αντάπτορα αναρρόφησης

- ◆ Τοποθετήστε τον αντάπτορα αναρρόφησης **17** επάνω στις προβλεπόμενες οπές για τον αντάπτορα αναρρόφησης **9a**.
- ◆ Βιδώστε τις βίδες **18** στην κάτω πλευρά της πλάκας βάσης **9**.
- ◆ Συνδέστε μια εγκεκριμένη διάταξη απορρόφησης σκόνης και ρινιδιών στον αντάπτορα αναρρόφησης **17** (δείτε την Εικ. F).

## Εξάρτημα συστολής

### Σύνδεση

- ◆ Ωθήστε το εξάρτημα συστολής **27** μέσα στον αντάπτορα αναρρόφησης **17**.
- ◆ Ωθήστε τον εύκαμπο σωλήνα μιας αντίστοιχης διάταξης αναρρόφησης σκόνης και ρινιδιών (π.χ. μιας αναρροφητικής σκούπας συνεργείου) στο εξάρτημα συστολής **27**.

### Απομάκρυνση

- ◆ Αφαιρέστε τον εύκαμπο σωλήνα της διάταξης αναρρόφησης σκόνης από το εξάρτημα συστολής **27**.
- ◆ Αφαιρέστε το εξάρτημα συστολής **27**.

## Αλλαγή λαβίδας σύσφιξης

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Όλες οι φρέζες του απεσταλμένου σετ διαθέτουν έναν άξονα 8 mm.  
Για την αλλαγή, χρησιμοποιείτε την ήδη συναρμολογημένη λαβίδα σύσφιξης **5** (8 mm). Για φρέζες με άξονα 6 mm αλλάζετε τη λαβίδα σύσφιξης ως εξής.
  - ◆ Πιέστε και κρατήστε το πλήκτρο ασφάλισης ατράκτου **12**.
  - ◆ Λασκάρετε αριστερόστροφα με το διπλό κλειδί **24** το περικόχλιο-ρακόρ, μέχρι να μπορεί να αφαιρεθεί η λαβίδα σύσφιξης **5** (8 mm).
  - ◆ Τοποθετήστε τη λαβίδα σύσφιξης **19** (6 mm).  
**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Σφίξτε καλά το περικόχλιο-ρακόρ **6** με το διπλό κλειδί **24**, μόνο εφόσον έχει τοποθετηθεί ένα εργαλείο φρεζαρίσματος. Σε αντίθετη περίπτωση θα προκύψουν ζημιές στη λαβίδα σύσφιξης.
  - ◆ Τώρα αφήστε το πλήκτρο ασφάλισης ατράκτου **12**.
- ## Τοποθέτηση παράλληλου αναστολέα
- ◆ Λύστε τις δύο πεταλούδες **37** για τις ράβδους ολίσθησης.
  - ◆ Ωθήστε τις ράβδους ολίσθησης **26** στα αντίστοιχα ανοίγματα δίπλα στις πεταλούδες. Σφίξτε πάλι καλά τις πεταλούδες **37** για τις ράβδους ολίσθησης.

## Θέση σε λειτουργία

### Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

#### Ενεργοποίηση

- ♦ Πιέστε και κρατήστε τη φραγή ενεργοποίησης **3**.
- ♦ Πιέστε τον διακόπτη ON/OFF **4**. Αφού εκκινήθει το μηχάνημα, μπορείτε να αφήσετε πάλι ελεύθερη τη φραγή ενεργοποίησης **3**.

#### Απενεργοποίηση

- ♦ Αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη ON/OFF **4**.

### Προεπιλογή αριθμού στροφών

- ♦ Με τον τροχίσκο προεπιλογής αριθμού στροφών **1** ρυθμίστε τον απαιτούμενο αριθμό στροφών.  
1-2 = χαμηλός αριθμός στροφών  
3-4 = μέτριος αριθμός στροφών  
5-7 = υψηλός αριθμός στροφών

### Ρύθμιση βάθους φρεζαρίσματος

- ♦ Βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλιστεί ο μοχλός σύσφιξης **34**. Εάν έχει λασκάρει, περιστρέψτε τον αριστερόστροφα μέχρι να ασφαλίσει.
- ♦ Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω στο προς επεξεργασία τεμάχιο.
- ♦ Περιστρέψτε τον βαθμιδωτό αναστολέα **11**, μέχρι να κουμπώσει στην κατώτερη θέση (0 mm).  
Ο αναστολέας βάθους **14** βρίσκεται στη συνέχεια σε μια γραμμή με την κατώτερη θέση (0 mm).
- ♦ Λασκάρτε τη βίδα ασφάλισης **13**.
- ♦ Λασκάρτε τον μοχλό σύσφιξης **34** μέσω δεξιόστροφης περιστροφής και πιέστε τη συσκευή προς τα κάτω, μέχρι η φρέζα να αγγίζει την επιφάνεια του τεμαχίου επεξεργασίας.
- ♦ Ασφαλίστε τον μοχλό σύσφιξης **34** μέσω αριστερόστροφης περιστροφής.
- ♦ Ωθήστε τον αναστολέα βάθους **14** προς τα κάτω, μέχρι να ακουμπάει στην κατώτερη θέση (0 mm) του βαθμιδωτού αναστολέα **11**.

- ♦ Ρυθμίστε τον αναστολέα βάθους **14** στο επιθυμητό βάθος φρεζαρίσματος και σφίξτε καλά τη βίδα ασφάλισης **13**.

#### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Η εμφανιζόμενη τιμή στην κλίμακα ρύθμισης του βάθους φρεζαρίσματος **15** δεν αντιστοιχεί στο πραγματικό βάθος φρεζαρίσματος. Πρέπει πάντα να ρυθμίζεται σε σχέση με ένα επιλεγμένο σημείο στην κλίμακα ρύθμισης του βάθους φρεζαρίσματος **15**.

- ♦ Λασκάρτε τώρα τον μοχλό σύσφιξης **34** και οδηγήστε τη συσκευή πίσω στην επάνω θέση.
- ♦ Ελέγξτε το βάθος φρεζαρίσματος δοκιμάζοντας στην πράξη.

### Επαναρύθμιση βάθους φρεζαρίσματος

- ♦ Το βάθος φρεζαρίσματος μπορεί να επαναρυθμιστεί μέσω του περιστρεφόμενου ρυθμιστή **16**.
- ♦ Λασκάρτε τον μοχλό σύσφιξης **34** μέσω δεξιόστροφης περιστροφής και πιέστε τη συσκευή προς τα κάτω, μέχρι ο αναστολέας βάθους **14** να ακουμπάει επάνω στον βαθμιδωτό αναστολέα **11**.
- ♦ Ασφαλίστε τον μοχλό σύσφιξης **34** μέσω αριστερόστροφης περιστροφής.
- ♦ Λύστε τη βίδα ασφάλισης **13**. Προσαρμόστε με τον περιστρεφόμενο ρυθμιστή **16** την κλίμακα ρύθμισης του βάθους φρεζαρίσματος **15**, έτσι ώστε να μπορείτε, για παράδειγμα, να ρυθμίσετε με ακρίβεια το μηδενικό σημείο. Σφίξτε πάλι τη βίδα ασφάλισης **13**.
- ♦ Λασκάρτε τον μοχλό σύσφιξης **34** μέσω δεξιόστροφης περιστροφής και οδηγήστε τη συσκευή πίσω στην επάνω θέση. Ελέγξτε το βάθος φρεζαρίσματος δοκιμάζοντας άλλη μια φορά στην πράξη.

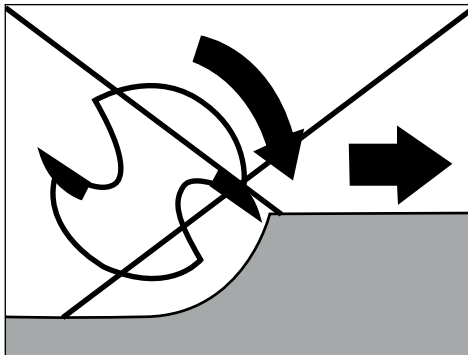
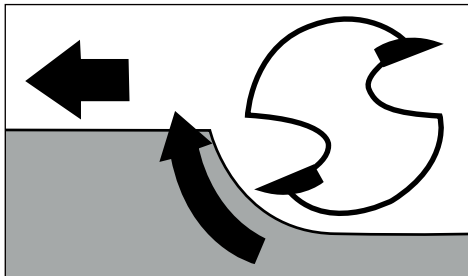
## Ρύθμιση βάθους φρεζαρίσματος με τον βαθμιδωτό αναστολέα

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον βαθμιδωτό αναστολέα **11** σε μεγαλύτερα βάθη φρεζαρίσματος σε περισσότερες βαθμίδες με μικρό βάθος φρεζαρίσματος.
- ◆ Ρυθμίστε το επιθυμητό βάθος φρεζαρίσματος με την κατώτερη βαθμίδα (0 mm) του βαθμιδωτού αναστολέα **11** (όπως περιγράφεται παραπάνω).
- ◆ Κατόπιν ρυθμίστε για τα πρώτα βήματα επεξεργασίας τις υψηλότερες βαθμίδες.
- ◆ Ελέγξτε το βάθος φρεζαρίσματος δοκιμάζοντας στην πράξη.

### Κατεύθυνση φρεζαρίσματος

Η διαδικασία φρεζαρίσματος πρέπει να γίνεται πάντα ενάντια στη φορά περιστροφής της φρέζας (αντίθετη κίνηση). ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά το φρεζάρισμα στη φορά περιστροφής (σύγχρονη κίνηση) μπορεί να σας ξεφύγει το ηλεκτρικό εργαλείο από τα χέρια.



## Διαδικασία φρεζαρίσματος

Ρυθμίστε το βάθος φρεζαρίσματος όπως αναφέρεται παραπάνω.

- ◆ Τοποθετήστε τη συσκευή επάνω στο προς επεξεργασία τεμάχιο και ενεργοποιήστε το.
- ◆ Λασκάρετε τον μοχλό σύσφιξης **34** μέσω δεξιόστροφης περιστροφής και πιέστε τη συσκευή προς τα κάτω, μέχρι ο αναστολέας βάθους **14** να ακουμπάει επάνω στον βαθμιδωτό αναστολέα **11**.
- ◆ Ασφαλίστε τη συσκευή μέσω αριστερόστροφης περιστροφής του μοχλού σύσφιξης **34**.
- ◆ Πραγματοποιήστε τη διαδικασία φρεζαρίσματος με ομοιόμορφη ταχύτητα και πίεση.

## Τοποθέτηση δακτυλίου αντιγραφής

- ◆ Τοποθετήστε τον δακτύλιο αντιγραφής **22** από κάτω στην πλάκα ολίσθησης **10**.
- ◆ Στερεώστε τον δακτύλιο αντιγραφής **22** με τις δύο βίδες **18** του αντάπτορα αναρρόφησης στην πλάκα βάσης **9**. Προσέξτε ώστε να τοποθετήσετε σωστά γύρω-γύρω τον δακτύλιο αντιγραφής **22** – Ο δακτύλιος κίνησης **23** πρέπει να δείχνει προς τα κάτω (δείτε την Εικ. C).

## Φρεζάρισμα με τον δακτύλιο αντιγραφής

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Το καλούπι μπορεί να είναι το λιγότερο τόσο ψηλό όπως ο δακτύλιος κίνησης **23** του δακτυλίου αντιγραφής **22**.
- Επιλέξτε μια μικρότερη φρέζα από την εσωτερική διάμετρο του δακτυλίου αντιγραφής.

Χρησιμοποιώντας έναν δακτύλιο αντιγραφής **22** μπορείτε να αντιγράψετε καλούπια στο τεμάχιο επεξεργασίας.

- ◆ Τοποθετήστε την κάθετη φρέζα με τον δακτύλιο αντιγραφής στο καλούπι.
- ◆ Λασκάρτε τον μοχλό σύσφιξης **34** μέσω δεξιόστροφης περιστροφής και χαμηλώστε τη συσκευή προς τα κάτω, μέχρι να επιτευχθεί το βάθος φρεζαρίσματος που είχατε ρυθμίσει προηγουμένως.
- ◆ Τώρα οδηγήστε τη συσκευή με τον υπερκείμενο δακτύλιο αντιγραφής κατά μήκος του καλουπιού. Να ασκείτε σε αυτή την εργασία ελαφριά πίεση.

## Φρεζάρισμα με τον παράλληλο αναστολέα

- ◆ Εισάγετε τον παράλληλο αναστολέα **21** σύμφωνα με την απαιτούμενη διάσταση στις ράγες-οδηγούς **8** της πλάκας βάσης **9** και σφίξτε καλά τις βίδες ρύθμισης **7**.
- ◆ Τοποθετήστε τον παράλληλο αναστολέα **21** στην ακμή του τεμαχίου επεξεργασίας (δείτε την Εικ. Ε).

## Ρύθμιση παράλληλου αναστολέα (Εικ. Η)

Αλλαγή πλάτους σιαγόνων ολίσθησης

- ◆ Λύστε με ένα σταυροκατσάβιδο του εμπορίου (δεν συμπαράδίδεται) τις βίδες για τις σιαγόνες ολίσθησης **39**.
- ◆ Μετατοπίστε τις σιαγόνες ολίσθησης, κατόπιν αιτήματος.
- ◆ Σφίξτε πάλι τις βίδες για τις σιαγόνες ολίσθησης **39**.

## Ρύθμιση ακριβείας παράλληλου αναστολέα

- ◆ Λύστε την πεταλούδα για τη στερέωση **40**.
- ◆ Γυρίστε το περιστρεφόμενο κουμπί **35** για να ρυθμίσετε την επιθυμητή απόσταση. Μια περιστροφή αντιστοιχεί σε 1 mm. Μπορείτε να διαβάσετε την απόσταση και στην κλίμακα **38**. Για να ρυθμίσετε τιμές μικρότερες του 1 mm, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε για καθοδήγηση τον ελεύθερα περιστρεφόμενο δακτύλιο κλίμακας **36**.
- ◆ Σφίξτε πάλι την πεταλούδα για τη στερέωση **40**.

## Φρεζάρισμα με διαβήτη κυκλικού φρεζαρίσματος

- ◆ Εισάγετε τον παράλληλο αναστολέα **21** συνεστραμμένο κατά 180° (δείτε την Εικ. Γ) και σύμφωνα με την απαιτούμενη διάσταση στις ράγες-οδηγούς **8** της πλάκας βάσης **9**.
- ◆ Σφίξτε καλά τις βίδες ρύθμισης **7**.
- ◆ Τοποθετήστε την ακμή κεντραρίσματος **20** στον παράλληλο αναστολέα **21** και βιδώστε την με τη βοήθεια της πεταλούδας (δείτε την Εικ. Γ). Για το σφίξιμο της ακμής κεντραρίσματος **20** ασφαλίστε την επιμήκη οπή του διπλού κλειδιού **24**.
- ◆ Τρυπήστε την ακμή κεντραρίσματος **20** στο σημειωμένο κέντρο ενός κύκλου.
- ◆ Ελέγξτε τη ρύθμιση δοκιμάζοντας στην πράξη.



## Συντήρηση και καθαρισμός

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Πριν από όλες τις εργασίες, απενεργοποιείτε τη συσκευή και τραβάτε το βύσμα από την πρίζα.
- Η συσκευή πρέπει να είναι πάντα καθαρή, στεγνή και ελεύθερη από λάδια ή λίπος.
- Για τον καθαρισμό του περιβλήματος χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αναθέτετε την επισκευή των συσκευών σας στην υπηρεσία σέρβις ή σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.
- Εάν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης, η εργασία αυτή πρέπει να διεξάγεται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του, προς αποφυγή κινδύνων για την ασφάλεια.

### ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Μπορείτε να παραγγείλετε τα μη αναφερόμενα ανταλλακτικά (π.χ. ψήκτρες άνθρακα, διακόπτες) από το κέντρο σέρβις μας.

## Απόρριψη



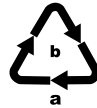
Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών υπηρεσιών ανακύκλωσης.



**Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!**

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EU, τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επαναχρησιμοποιούνται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

Ενημερωθείτε για τις δυνατότητες απόρριψης της χρησιμοποιημένης συσκευής από την αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (α) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή της πόλης σας.

## Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διατίθεται 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

### Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

### Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

### Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

### Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιάς ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφάλειας και συντήρησης, καθώς και σφαλμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

## Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 12345) ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα **σέρβις τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και τότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 345819\_2001 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

## Σέρβις



**Σέρβις Ελλάδα**

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.gr](mailto:kompernass@lidl.gr)



**Σέρβις Κύπρος**

Tel.: 8009 4409

E-Mail: [kompernass@lidl.com.cy](mailto:kompernass@lidl.com.cy)

IAN 345819\_2001

## Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Μετάφραση της Πρωτότυπης Δήλωση συμμόρφωσης

Εμείς, Η KOMPERNASS HANDELS GMBH, Υπεύθυνος τεκμηριώσεων: Κύριος Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Γερμανία, δηλώνουμε δια της παρούσης ότι το παρόν προϊόν συμφώνει με τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες της ΕΚ:

Οδηγία περί μηχανών  
(2006/42/EC)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα  
(2014/30/EU)

Οδηγία RoHS (σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό)  
(2011/65/EU)\*

\* Ο κατασκευαστής φέρει αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης. Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης πληροί τις προδιαγραφές της Οδηγίας 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων υλικών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

### Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Ονομασία τύπου του μηχανήματος: Κάθετη φρέζα POF 1200 D3

Έτος κατασκευής: 05-2020

Σειριακός αριθμός: IAN 345819\_2001

Bochum, 24.06.2020



Semi Uguzlu

- Διευθυντής ποιότητας -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την έννοια της συνεχούς ανάπτυξης.

# Inhaltsverzeichnis

|                                                            |           |
|------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b>                                          | <b>74</b> |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch                                | 74        |
| Ausstattung                                                | 74        |
| Lieferumfang                                               | 75        |
| Technische Daten                                           | 75        |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> | <b>75</b> |
| 1. Arbeitsplatzsicherheit                                  | 76        |
| 2. Elektrische Sicherheit                                  | 76        |
| 3. Sicherheit von Personen                                 | 76        |
| 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs          | 77        |
| 5. Service                                                 | 77        |
| Sicherheitshinweise für Oberfräsen                         | 78        |
| Ergänzende Anweisungen                                     | 78        |
| Originalzubehör/-zusatzgeräte                              | 78        |
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b>                              | <b>78</b> |
| Fräser-Set                                                 | 78        |
| Fräswerkzeug einsetzen                                     | 79        |
| Absaugadapter anschließen                                  | 79        |
| Reduzierstück                                              | 79        |
| Spannzange wechseln                                        | 79        |
| Parallelanschlag montieren                                 | 79        |
| <b>Inbetriebnahme</b>                                      | <b>80</b> |
| Ein- und ausschalten                                       | 80        |
| Drehzahl vorwählen                                         | 80        |
| Frästiefe einstellen                                       | 80        |
| Frästiefe nachjustieren                                    | 80        |
| Frästiefe einstellen mit Stufenanschlag                    | 81        |
| Fräsrichtung                                               | 81        |
| Fräsvorgang                                                | 81        |
| Kopierhülse einsetzen                                      | 81        |
| Fräsen mit Kopierhülse                                     | 81        |
| Fräsen mit Parallelanschlag                                | 82        |
| Parallelanschlag einstellen (Abb. H)                       | 82        |
| Fräsen mit Kreiszirkel                                     | 82        |
| <b>Wartung und Reinigung</b>                               | <b>83</b> |
| <b>Entsorgung</b>                                          | <b>83</b> |
| <b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b>                 | <b>84</b> |
| <b>Service</b>                                             | <b>85</b> |
| <b>Importeur</b>                                           | <b>85</b> |
| <b>Original-Konformitätserklärung</b>                      | <b>86</b> |

## OBERFRÄSE POF 1200 D3

### Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist dazu bestimmt, auf einer festen Auflage in Holz, Kunststoff und Leichtbaustoffe Nuten, Kanten, Profile und Langlöcher zu fräsen, sowie zum Kopierfräsen. Das Gerät ist nicht für den Betrieb im Freien bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

### Ausstattung

#### Abb. A

- ❶ Drehzahlvorwahl
- ❷ Handgriff
- ❸ Einschaltsperr
- ❹ EIN-/AUS-Schalter
- ❺ Spannzange 8 mm
- ❻ Überwurfmutter
- ❼ Feststellschraube
- ❽ Führungsschiene
- ❾ Bohrungen für den Absaugadapter
- ❿ Grundplatte
- ⓫ Gleitplatte

- ⓬ Stufenanschlag
- ⓭ Spindelarretiertaste
- ⓮ Arretierschraube
- ⓯ Tiefenanschlag
- ⓰ Skala Frästiefeneinstellung
- ⓱ Drehregler (Frästiefen-Feineinstellung)

#### Abb. B

- ⓬ Absaugadapter
- ⓭ Schraube
- ⓮ Spannzange 6 mm
- ⓯ Zentrierspitze
- ⓰ Parallelanschlag
- ⓱ Kopierhülse
- ⓲ Laufring
- ⓳ Maulschlüssel mit Langloch
- ⓴ Innensechskantschlüssel
- ⓵ Gleitstange
- ⓶ Reduzierstück

#### Abb. D

- ⓸ Abrundfräser Ø 22 mm/R 6,3 mm
- ⓹ Profilfräser Ø 25 mm/R 4 mm
- ⓺ Hohlkehlfäser Ø 22 mm/R 6,3 mm
- ⓻ V-Nutfräser Ø 12,7mm/Winkel 90°
- ⓼ Nutfräser Ø 6 mm
- ⓽ Nutfräser Ø 12 mm

#### Abb. F

- ⓿ Spannhebel

#### Abb. H

- ⓿ Drehknopf
- ⓫ Skalaring
- ⓭ Flügelschrauben für die Gleitstangen
- ⓮ Skala
- ⓯ Schrauben für die Gleitbacken
- ⓰ Flügelschraube zur Feststellung

## Lieferumfang

- 1 Oberfräse
- 1 Maulschlüssel mit Langloch
- 1 Spannzange 6 mm
- 1 Spannzange 8 mm (montiert)
- 1 Absaugadapter
- 1 Reduzierstück
- 1 Parallelanschlag mit 2 Führungen
- 1 Kopierhülse mit 2 Schrauben
- 1 Zentrierspitze
- 1 Fräser-Set 6-teilig
- 1 Sechskantschlüssel
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

|                                 |                                     |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| Nennaufnahme                    | 1200 W                              |
| Nennspannung                    | 230 V ~, 50 Hz                      |
| Bemessungs-<br>Leerlaufdrehzahl | $n_0$ 11000–30000 min <sup>-1</sup> |
| Max.                            |                                     |
| Betriebsdrehzahl (Fräser)       | $n_{max}$ 35000 min <sup>-1</sup>   |
| Fräskorbbhub                    | 55 mm                               |
| Werkzeugaufnahme                | 6/8 mm                              |
| Schutzklasse                    | II/□ (Doppelisolierung)             |

## Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

|                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| Schalldruckpegel     | $L_{pA} = 86,7$ dB (A) |
| Unsicherheit         | $K_{pA} = 3$ dB        |
| Schallleistungspegel | $L_{WA} = 97,7$ dB (A) |
| Unsicherheit K       | $K_{WA} = 3$ dB        |

## Gehörschutz tragen!

## Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

|                     |                              |
|---------------------|------------------------------|
| Hand-/Arm vibration | $a_h = 4,3$ m/s <sup>2</sup> |
| Unsicherheit        | $K = 1,5$ m/s <sup>2</sup>   |

## HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## ⚠ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

## ⚠ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

## 1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.



- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und Auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

#### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

#### 5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für Oberfräsen

- a) Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da der Fräser die eigene Anschlussleitung treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und könnte zu einem elektrischen Schlag führen.
  - b) Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

## Ergänzende Anweisungen

- Die zulässige Drehzahl der Fräswerkzeuge muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl. Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerstört werden.
- Fräser oder anderes Zubehör müssen genau in die Spannzange (Schaftdurchmesser 6/8 mm) Ihres Elektrowerkzeuges passen. Fräswerkzeuge, die nicht genau in die Spannzange des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück. Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.
- Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Fräsbereich und an den Fräser. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse. Wenn beide Hände die Fräse halten, können diese nicht vom Fräser verletzt werden.

- Fräsen Sie nie über Metallgegenstände, Nägel oder Schrauben. Der Fräser kann beschädigt werden und zu erhöhten Vibrationen führen.
- Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- Die auf dem Werkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden.
- Werkzeuge mit sichtbaren Rissen dürfen nicht verwendet werden.

## Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

## Vor der Inbetriebnahme

### Fräser-Set

#### Originalzusatzgeräte im Lieferumfang enthalten

##### Zum Profilieren

- 28 Abrundfräser Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 29 Profilfräser Ø 25 mm/R 4 mm
- 30 Hohlkehlfräser Ø 22 mm/R 6,3 mm
- 31 V-Nutfräser Ø 12,7mm/Winkel 90°

##### Zum Verbinden

- 32 Nutfräser Ø 6 mm
- 33 Nutfräser Ø 12 mm

### HINWEIS

- Sofern sich das Kugellager eines Fräasers gelockert hat, ziehen Sie es mit dem Fräser-Set beiliegenden Innensechskantschlüssel 25 wieder fest.

## Fräswerkzeug einsetzen

- ◆ Drücken Sie die Spindelarretiertaste **12** und halten diese gedrückt.
- ◆ Lösen Sie mit dem Maulschlüssel **24** die Überwurfmutter **6** gegen den Uhrzeigersinn.
- ◆ Lassen Sie die Spindelarretiertaste **12** jetzt los.
- ◆ Setzen Sie nun das Fräswerkzeug ein. Dieses muss mindestens 20 mm eingeschoben werden.
- ◆ Drücken Sie die Spindelarretiertaste **12** und halten diese gedrückt.
- ◆ Ziehen Sie die Überwurfmutter **6** mit dem Maulschlüssel **24** fest.
- ◆ Lassen Sie die Spindelarretiertaste **12** jetzt los.

## Absaugadapter anschließen

- ◆ Setzen Sie den Absaugadapter **17** auf die vorgesehenen Bohrungen für den Absaugadapter **9a**.
- ◆ Schrauben Sie die Schrauben **18** in die Unterseite der Grundplatte **9** ein.
- ◆ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an den Absaugadapter **17** an (siehe Abb. F).

## Reduzierstück

### Anschließen

- ◆ Schieben Sie das Reduzierstück **27** in den Absaugadapter **17**.
- ◆ Schieben Sie den Schlauch einer zulässigen Staub- und Spanabsaugung (z. B. eines Werkstattstaubsaugers) auf das Reduzierstück **27**.

### Entnehmen

- ◆ Ziehen Sie den Schlauch der Staubsaugvorrichtung vom Reduzierstück **27** ab.
- ◆ Ziehen Sie das Reduzierstück **27** ab.

## Spannzange wechseln

### HINWEIS

- Alle Fräser des mitgelieferten Fräser-Sets sind mit einem 8 mm-Schaft versehen. Verwenden Sie hierfür die bereits vormontierte Spannzange **5** (8 mm). Wechseln Sie für Fräser mit 6 mm-Schaft die Spannzange wie nachfolgend beschrieben aus.

- ◆ Drücken Sie die Spindelarretiertaste **12** und halten diese gedrückt.
- ◆ Lösen Sie mit dem Maulschlüssel **24** die Überwurfmutter solange gegen den Uhrzeigersinn, bis sich die Spannzange **5** (8 mm) entnehmen lässt.
- ◆ Setzen Sie Spannzange **19** (6 mm) ein. ACHTUNG! Ziehen Sie nur dann die Überwurfmutter **6** mit dem Maulschlüssel **24** fest, wenn ein Fräswerkzeug eingesetzt ist. Andernfalls droht Beschädigung der Spannzange.
- ◆ Lassen Sie die Spindelarretiertaste **12** jetzt los.

## Parallelanschlag montieren

- ◆ Lösen Sie die beiden Flügelschrauben **37** für die Gleitstangen.
- ◆ Schieben Sie die Gleitstangen **26** in die entsprechenden Öffnungen neben den Flügelschrauben. Ziehen Sie die Flügelschrauben **37** für die Gleitstangen wieder fest.

## Inbetriebnahme

### Ein- und ausschalten

#### Einschalten

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **3** und halten diese gedrückt.
- ◆ Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter **4**. Nachdem die Maschine angelaufen ist, können Sie die Einschaltsperrleiste **3** wieder loslassen.

#### Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **4** los.

### Drehzahl vorwählen

- ◆ Stellen Sie die benötigte Drehzahl mit dem Stellrad Drehzahlvorwahl **1** ein.  
1–2 = niedrige Drehzahl  
3–4 = mittlere Drehzahl  
5–7 = hohe Drehzahl

### Frästiefe einstellen

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Spannhebel **34** arretiert ist. Sollte er gelöst sein, drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn, bis er arretiert ist.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf das zu bearbeitende Werkstück.
- ◆ Drehen Sie den Stufenanschlag **11**, bis dieser in der untersten Position (0 mm) einrastet. Der Tiefenanschlag **14** liegt dann in einer Linie mit der untersten Position (0 mm).
- ◆ Lösen Sie die Arretierschraube **13**.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **34** durch Drehen im Uhrzeigersinn und drücken das Gerät nach unten, bis der Fräser die Werkstückoberfläche berührt.

- ◆ Arretieren Sie den Spannhebel **34** durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
- ◆ Schieben Sie den Tiefenanschlag **14** nach unten, bis er auf der untersten Position (0 mm) des Stufenanschlags **11** aufsitzt.
- ◆ Stellen Sie den Tiefenanschlag **14** auf die gewünschte Frästiefe ein, ziehen Sie die Arretierschraube **13** fest.

#### HINWEIS

- Der angezeigte Wert auf der Skala der Frästiefeneinstellung **15** entspricht nicht der tatsächlichen Frästiefe. Er ist immer relativ zu einem gewählten Punkt auf der Skala der Frästiefeneinstellung **15** einzustellen.

- ◆ Lösen Sie nun den Spannhebel **34** und führen Sie das Gerät nach oben zurück.
- ◆ Überprüfen Sie die Frästiefe durch einen praktischen Versuch.

### Frästiefe nachjustieren

- ◆ Die Frästiefe kann über den Drehregler **15** nachgestellt werden.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **34** durch Drehen im Uhrzeigersinn. Drücken Sie das Gerät nach unten, bis der Tiefenanschlag **14** auf dem Stufenanschlag **11** aufsitzt.
- ◆ Arretieren Sie den Spannhebel **34** durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
- ◆ Lösen Sie die Arretierschraube **13**. Justieren Sie mit dem Drehregler **15** die Skala der Frästiefeneinstellung **15** so, dass Sie z. B. genau den Nullpunkt einstellen können. Ziehen Sie die Arretierschraube **13** wieder fest.
- ◆ Lösen Sie den Spannhebel **34** durch Drehen im Uhrzeigersinn und führen Sie das Gerät nach oben zurück. Überprüfen Sie die Frästiefe durch einen weiteren praktischen Versuch.

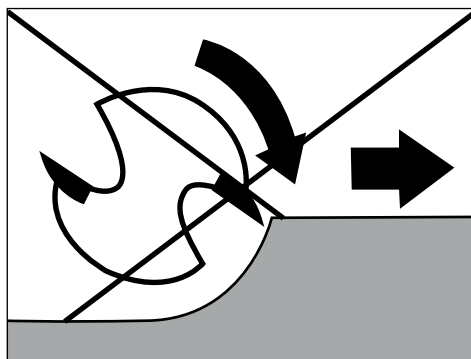
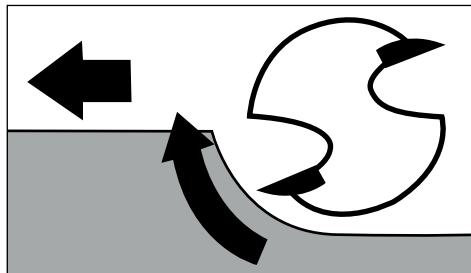
## Frästiefe einstellen mit Stufenanschlag

### HINWEIS

- ▶ Den Stufenanschlag **11** können Sie bei größeren Frästiefen in mehreren Stufen mit geringerer Spanabnahme verwenden.
- ♦ Stellen Sie die gewünschte Frästiefe mit der untersten Stufe (0 mm) des Stufenanschlages **11** ein (wie oben beschrieben).
- ♦ Stellen Sie danach für die ersten Bearbeitungsschritte die höheren Stufen ein.
- ♦ Überprüfen Sie die Frästiefe durch einen praktischen Versuch.

## Fräsrichtung

Der Fräsvorgang muss stets gegen die Umlaufrichtung des Fräasers erfolgen (Gegenlauf).  
**ACHTUNG!** Beim Fräsen mit der Umlaufrichtung (Gleichlauf) kann Ihnen das Elektrowerkzeug aus der Hand gerissen werden.



## Fräsvorgang

Stellen Sie die Frästiefe wie zuvor beschrieben ein.

- ♦ Stellen Sie das Gerät auf das zu bearbeitende Werkstück und schalten es ein.
- ♦ Lösen Sie den Spannhebel **34** durch Drehen im Uhrzeigersinn. Drücken Sie das Gerät bis zum Aufsitzen des Tiefenanschlages **14** auf dem Stufenanschlag **11** nach unten.
- ♦ Arretieren Sie das Gerät durch Drehen des Spannhebels **34** entgegen dem Uhrzeigersinn.
- ♦ Führen Sie den Fräsvorgang mit gleichmäßiger Geschwindigkeit und gleichmäßigem Anpressdruck aus.

## Kopierhülse einsetzen

- ♦ Setzen Sie die Kopierhülse **22** von unten in die Gleitplatte **10** ein.
  - ♦ Befestigen Sie die Kopierhülse **22** mit den beiden Schrauben **18** des Absaugadapters an der Grundplatte **9**.
- Achten Sie darauf, dass Sie die Kopierhülse **22** richtig herum einsetzen – der Laufring **23** muss nach unten zeigen (siehe Abb. C).

## Fräsen mit Kopierhülse

### HINWEIS

- ▶ Die Schablone muss mindestens so hoch sein wie der Laufring **23** der Kopierhülse **22**.
- ▶ Wählen Sie einen kleineren Fräser als den Innendurchmesser der Kopierhülse.

Unter Verwendung einer Kopierhülse **22** können Schablonen auf das Werkstück übertragen werden.

- ♦ Legen Sie die Oberfräse mit der Kopierhülse an die Schablone an.
- ♦ Lösen Sie den Spannhebel **34** durch Drehen im Uhrzeigersinn und senken Sie das Gerät nach unten, bis die vorher eingestellte Frästiefe erreicht ist.
- ♦ Führen Sie jetzt das Gerät mit überstehender Kopierhülse entlang der Schablone. Arbeiten Sie hierbei mit leichtem Druck.

## Fräsen mit Parallelanschlag

- ◆ Schieben Sie den Parallelanschlag **21** entsprechend dem erforderlichen Maß in die Führungsschienen **8** der Grundplatte **9** ein. Ziehen Sie die Feststellschrauben **7** fest.
- ◆ Legen Sie den Parallelanschlag **21** an der Werkstückkante an (siehe Abb. E).

## Parallelanschlag einstellen (Abb. H)

### Breite der Gleitbacken ändern

- ◆ Lösen Sie mit einem handelsüblichen Kreuzschlitzschraubendreher (nicht mitgeliefert) die Schrauben für die Gleitbacken **39**.
- ◆ Verschieben Sie die Gleitbacken wie gewünscht.
- ◆ Ziehen Sie die Schrauben für die Gleitbacken **39** wieder fest.

### Feineinstellung des Parallelanschlags

- ◆ Lösen Sie die Flügelschraube zur Feststellung **40**.
- ◆ Drehen Sie den Drehknopf **35**, um den gewünschten Abstand einzustellen. Eine Umdrehung entspricht 1 mm. Sie können den Abstand auch auf der Skala **38** ablesen. Um Werte von weniger als 1 mm einzustellen, können Sie zur Orientierung den frei drehbaren Skalaring **36** verwenden.
- ◆ Ziehen Sie die Flügelschraube zur Feststellung **40** wieder fest.

## Fräsen mit Kreiszirkel

- ◆ Schieben Sie den Parallelanschlag **21** um 180° gedreht (siehe Abb. G) und entsprechend dem erforderlichen Maß in die Führungsschienen **8** der Grundplatte **9** ein.
- ◆ Ziehen Sie die Feststellschrauben **7** fest.
- ◆ Setzen Sie die Zentrierspitze **20** in den Parallelanschlag **21** ein und schrauben Sie diese mit Hilfe der Flügelschraube fest (siehe Abb.G). Kontern Sie zum Festschrauben die Zentrierspitze **20** mit dem Langloch des Maulschlüssels **24**.
- ◆ Stechen Sie die Zentrierspitze **20** in den markierten Mittelpunkt eines Kreises.
- ◆ Überprüfen Sie die Einstellung durch einen praktischen Versuch.

## Wartung und Reinigung

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.

### **WARNUNG!**

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Service-  
stelle oder einer Elektrofachkraft und nur  
mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit  
wird sichergestellt, dass die Sicherheit des  
Gerätes erhalten bleibt.
- Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung er-  
forderlich ist, dann ist dies vom Hersteller  
oder seinem Vertreter auszuführen, um  
Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

### **HINWEIS**

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohle-  
bürsten, Schalter) können Sie über unseren  
Servicecenter bestellen.

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umwelt-  
freundlichen Materialien, die Sie über  
die örtlichen Recyclingstellen entsorgen  
können.



### **Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie  
2012/19/EU müssen verbrauchte

Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer  
umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt  
werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten  
Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder  
Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umwelt-  
gerecht. Beachten Sie die Kennzeich-  
nung auf den verschiedenen Verpack-  
ungsmaterialien und trennen Sie diese  
gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmateri-  
alien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und  
Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe,  
20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoff.e



Möglichkeiten zur Entsorgung des aus-  
gedienten Produkts erfahren Sie bei  
Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### **Garantiezeit gilt nicht bei**

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse



## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 345819\_2001 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei  
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 345819\_2001

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### **Maschinenrichtlinie**

(2006/42/EG)

### **Elektromagnetische Verträglichkeit**

(2014/30/EU)

### **RoHS-Richtlinie**

(2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### **Angewandte harmonisierte Normen**

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

**Typbezeichnung der Maschine:** Oberfräse POF 1200 D3

**Herstellungsjahr:** 05–2020

**Seriennummer:** IAN 345819\_2001

Bochum, 24.06.2020



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Stanje informacija · Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуальност  
на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:  
07 / 2020 · Ident.-No.: POF1200D3-062020-1

---

IAN 345819\_2001